



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 533 - ANY XXXVII
Artà, 13 de gener 1996 (225 pts.)



G. BARRERA

**Mn. Antoni Gili,
folklorista**

(p. 22-24)



Amb els Reis, bé comença l'any

Els Reis és la millor de les festes de l'any, per als que en surten beneficiats, com els nins. Ingenus i esperançats veuen que cada any les umplen de joguetes. Deuen ser els únics que tenen complida satisfacció dels seus afanyes. Els adults l'obrim també amb esperança, repassant el que ha estat al darrer i cantan a Sant Antoni perquè ens guardi de mal la nostra hisenda i ens conservi l'humor i les ganes de gresca sana. Qui es va inventar les festes per acabar i començar a rodar l'any la va endevinar de ple. Molts d'anys a tots.

Resum informatiu de l'any. (p 3-10)

Programa de les festes de Sant Antoni (p. 20)

L'Any de les Rondaies (p. 34-35)

SERVEIS D'AUTOCARS.-**Horaris d'hivern:**

Artà-Palma:	8,05--14,50--17,30	Festius:	8,05--17,30
Palma-Artà:	10,00--13,30--17,30--19,30	«	19,30
Artà-Manacor:	8,05--14,50--17,30--19,30		8,05--17,30
Manacor-Artà:	11,00--14,30--18,30--20,30		20,30
Artà-S.Llorenç:	8,05-14,50--17,30--19,30		8,05--17,30
S.Llorenç-Artà:	11,10-14,45-18-40--20,40		20,40
Artà-C.Rajada:	11,25-15,00-18,55-20,55		20,55
C.Rajada-Artà:	7,45--14,30-17,10-19,45		17,10
Artà-Colònia:	7,50--16,30	(Horari escolar).	
Colònia-Artà:	8,15--17,00	«	«

AJUNTAMENT.-

(Tel. 835017 Fax 83 50 37)

Horaris:

- * **Oficines:** De dill a div: De 8 a 14 h.
- * **Batle:** De dill a div: De 11 a 13 h.
- * **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.
- * **Aparellador:** Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- * **Jutjat:** Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- * **Jutge:** Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT.-**Hospital** (Tel. 835001). Cita prèvia: 836700**Horari metges:** **Dr. Barceló:** Matins: Dilluns, dimarts i dijous: de 9 a 13, divendres de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.**Dr. Muntaner:** Matins: Dilluns, dimarts i dimecres: De 9 a 13, Divendres de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.**Dr. Serra:** Dilluns, dimecres i dijous, de 9 a 13. Divendres: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa. **Els horabaixes dels dilluns i divendres hi ha servei d'urgències des de les 3,30 a les 7 hores.** **Pediatra:** De dilluns a divendres de 9 a 13 hores. Els dimarts de les 3,30 a les 7 hores de l'horabaixa.**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.**URGÈNCIES:** Dels divendres a les 13 fins a les 8,30 del dilluns.**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 554075 -- C.Rajada: Tel. 563333. Urgències 061**SERVEIS MÈDICS PRIVATS:****CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237. **Dr. Enric Más:** Dilluns i dijous de les 17 a les 20 hores. (Med.Gral. i Seg.privats). **Dr. Miquel Mestre:** Dimecres de 18 a 20 hores. Dissabtes de 10 a 14 hores. (Medicina general i cirurgia+Seguros privats). **Dr. Arturo Gil** (Ginecòleg): Dimarts de les 16 a les 20 hores.**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previaisa).**Dr. Barceló:** De dilluns a divendres (manco dimecres).**Dra. Mª Teresa Esteva**(oculista): Dimarts de 11 a les 16 hores.**Paula Vicens** (Psicòlega): Dijous des de les 15 hores.**David González** (Quiromassatgista): Dilluns i divendres de 9 a 13. Dimecres de 16 a 20 hores.**Revisió carnets de conduir:** Dimecres de 11 a 15 hores.**CLINICA VETERINÀRIA.-****Monserrat Blanes**, 6-A. De dilluns a divendres de 12 a 13 i de 18 a 20 hores. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències Tel. 564267.****SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17 - Diumenges tancat.**MUSEU:** De dilluns a divendres de 10 a 12.- Dissabtes i diumenges tancat.**NA BATLESSA** (Tel.835267)**Biblioteca;** De dilluns a divendres de 16 a 20 hores.**Serveis socials:** Dimarts i divendres de 9 a 13 hores. **SMOE.** Dimecres de 15 a 19.**CEMENTERI:** Horari Fosser: De dilluns a divendres: De 8 a 14 hores. (Tel. particular 836888, carrer Sorteta, 15).**POMPAS FUNEBRES ARTANENSES:**

(Tels. permanents: 563096 i 563934)

TAXIS: P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 - B. Galmés: 836097.**SERVEIS RELIGIOSOS:****Misses:** Dissabtes: Esglesieta a les 18,00, Parròquia a les 19,30, Convent a les 20,00 hores.**Diumenges i festius:** Convent a les 11,00, Parròquia a les 12,00, Sant Salvador a les 17,00, Parròquia les 19,30, Convent a les 20,00 hores.**Dies feiners:** A les 19 al Centre Social. A les 20 al Convent. **Funerals a les 19,30.****FARMÀCIES:** Horari entre les farmàcies de Pl. Marxando i C. Despuig. De dilluns a dissabtes: Matins: De 9 a 13,30 h. **Horabaixes:** de 17 a 21 hores. **Diumenges i festius:** De 10 a 13,30 i de 18 a 21 hores.**TELÈFONS D'INTERÈS:****Ajuntament:** 83 50 17**Polícia local:** 835017(ràdio-telefon)**G. Civil:** 836155- Urgències: 062.**Centre de Salut (Hospital):** 835001**Cita prèvia:** 836700**Bombers Manacor:** 55 00 80 -**Sub Parc Artà:** 83 60 57.**Sant Salvador:** 836136 -**Parròquia:** 836020**Convent:** 836205**Biblioteca:** (Na Batlessa) 835267**Serveis Socials:** 835624**Residència:** 836501**Club 3ª Edat:** 835987**Ràdio Artà:** 835125**Poliesportiu:** 835142**Correus:** 836127**Notaria:** 836196**Ermite Betlem:** 589038**Escola de Música:** 562008**Cooperativa:** 836175**Depuradora:** 835796**Revista Bellpuig:** 835033**Institut P. Amorós:** 836334**Col·legi Na Caragol:** 835841**Col·legi Sant Bonaventura:** 836986**Col·legi Sant Salvador:** 836269**CLÍNQUES D'INTERÈS:****Son Dureta:** 175000+789000**Hospital General:** 728484**Hospital Joan March:** 613025**Hospital Militar:** 726186**Hospital Sant Joan de Déu:** 265854**Hospital Psiquiàtric:** 761612**Policlínica Miramar:** 450212+455212**Clínica Femenia:** 452323**Clínica Juaneda:** 731647**Clínica Planas:** 730345/46+738843**Clínica Rotger:** 720200**Clínica Verge de la Salut:** 175656**Creu Roja:** 751445**Mutua Balear:** 716546+715805**COLÒNIA DE SANT PERE.-****Tel. 589297.****Dispensari:** Horari metge: dijous de 9 a 11.- **Enfermera:** dimarts i dijous de 9-11.**Oficina Municipal:** Horari: De dilluns a divendres de 12 a 14 hores.**Biblioteca:** De dilluns a divendres de 17,30 a 20,00 hores.**Horari de Misses:** Dissabtes: A les 19 hores. **Diumenges a les 10 i a les 18 hores.**


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 533, 13 gener 1996

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Julen Adrián

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Josep Danús Rosselló

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboracions:

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Administració i publicitat:

G. Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi**

1995: repàs informatiu
Entre molt, una gran frustració i qüestions polèmiques no resoltes

Al cap de tot un any són molts els temes d'interès informatiu que el defineixen. Ha estat un any d'eleccions municipals que, en essència, ha provocat escassos canvis, a part de la figura del Batlle: Montserrat Santandreu és ara el primer regidor del consistori.

Si el 94 es tancava amb una gran esperança oberta, el 95 s'ha cuidat de tancar-la. L'OTI d'Artà i les ajudes del programa 5B s'han quedat gairebé en res.

En el panorama artanenc hi ha altres temes que han cobrat una inesperada polèmica, desconeguda en el llarg temps de gestació de les qüestions que ara han explotat: el projecte de nou moll a la Colònia ha estat contestat per una Plataforma que el considera excessiu. El dia que es presentava aquest col·lectiu es va organitzar una manifestació dels que sí són favorables al projecte i per un moment es va pensar que hi hauria

enfrentaments. D'incidents no n'hi ha haguts, però la fractura social a la Colònia diuen que és innegable. L'altra tema polèmic és la possibilitat d'urbanització de la zona d'Es Canons, en execució d'un Pla Parcial modificat que té una previsió d'unes 6.000 places turístiques. De moment les obres s'han aturades i sembla que hi hagi un acord institucional per impedir-les definitivament.

No tot el protagonisme el detenten aquests conflictes. Precisament en terrenys d'Es Canons s'ha localitzat i excavat un dolem talaiòtic, el segon localitzat a Mallorca. A la Institut hi va néixer una activitat de solidaritat, el projecte Palacal, que pot fer arrelar dins la població artanca hàbits de fraternització amb els pobles del tercer món. Finalment, la notícia destacada de l'any és aquest Campionat d'Espanya que M. Alzamora va aconseguir en el mes de maig a València.

Gener

SEFOBASA posa en marxa una intensa campanya de repoblació forestal a les muntanyes més castigades pels incendis forestals. Mitjançant màquines capaces de maniobrar per costers pedregosos, es repoblaren zones en desnivell, a més de les planes. Finalment, una avioneta va espargir llavor a parts que resultaven inaccessibles a les màquines.

Sebastià Mesquida publica *El sagrament universal (teologia d'un femater)*.

perquè les Associacions artanenques s'acullin a les possibilitats d'aquest Reglament inscrivint-se al cens municipal.

Pep Tosar presenta la seva *Història des senyor Sommer* al teatre dels Pares Franciscans, en dues sessions que tenguieren una enorme acollida de públic. L'obra s'havia representat a Palma i Manacor. Després d'Artà, a Ciutadella i, a la tornada, dues sessions més a Artà.

El Conseller Pere J. Morey presenta el projecte d'OTI a Artà, en el marc de les actuacions previstes arran de la classificació de la zona d'Artà com a Objectiu 5B dels fons estructurals de la Unió Europea. Al final de l'acte va declarar a

Febrer

El plenari municipal aprova el Reglament de Participació Ciutadana. Fins al mes de gener d'enguany hi ha temps

5B: OTI el que no voti

Frustració és la paraula més suau que acut a l'hora de recordar les expectatives que es crearen. L'únic consol és que segurament caldrà explicar a què és deguda, ja que la majoria d'artanencs possiblement no hi caiguin. Ens referim al programa 5B i a l'evaporació, post-eleccions, de les esperances que havia suscitat. Vist des de lluny sembla que no es tractava de res més que d'una maniobra electoral. Els empresaris dels carrers Ciutat i Antoni Blanes que dia 16 de maig de 1995 (a 12 dies de les eleccions!) sentiren en el local del Centre Social les explicacions de l'aleshores Conseller d'Agricultura d'un PP que cercava la majoria absoluta a les eleccions (i que cresqué, electoralment, a Artà) encara es demanen què ha estat de tot aquell cúmul de promeses. Com Mr. Marshall, el senyor Pere J. Morey va passar de llis.

Tornarà a explicar-ho a la campanya de finals de febrer?

SERVEIS D'AUTOCARS.-**Horaris d'hivern:**

Artà-Palma:	8,05--14,50--17,30	Festius:	8,05--17,30
Palma-Artà:	10,00--13,30--17,30--19,30	«	19,30
Artà-Manacor:	8,05--14,50--17,30--19,30		8,05--17,30
Manacor-Artà:	11,00--14,30--18,30--20,30		20,30
Artà-S.Llorenç:	8,05-14,50--17,30--19,30		8,05--17,30
S.Llorenç-Artà:	11,10-14,45-18-40--20,40		20,40
Artà-C.Rajada :	11,25-15,00-18,55-20,55		20,55
C.Rajada-Artà :	7,45--14,30-17,10-19,45		17,10
Artà-Colònia :	7,50--16,30	(Horari escolar).	
Colònia-Artà :	8,15--17,00	«	«

AJUNTAMENT.-

(Tel. 835017 Fax 83 50 37)

Horaris:

- * Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- * Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT.-**Hospital (Tel. 835001).** Cita prèvia: 836700**Horari metges: Dr. Barceló: Matins:** Dilluns, dimarts i dijous: de 9 a 13, divendres de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.**Dr. Muntaner: Matins:** Dilluns, dimarts i dimecres: De 9 a 13, Divendres de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.**Dr. Serra:** Dilluns, dimecres i dijous, de 9 a 13. Divendres: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa. **Els horabaixes dels dilluns i divendres hi ha servei d'urgències des de les 3,30 a les 7 hores.****Pediatra:** De dilluns a divendres de 9 a 13 hores. Els dimarts de les 3,30 a les 7 hores de l'horabaixa.**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.**URGÈNCIES:** Dels divendres a les 13 fins a les 8,30 del dilluns.**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 554075 -- C.Rajada: Tel. 563333. Urgències 061**SERVEIS MÈDICS PRIVATS:****CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 836237.**Dr. Enric Más:** Dilluns i dijous de les 17 a les 20 hores. (Med.Gral. i Seg.privats).**Dr. Miquel Mestre:** Dimecres de 18 a 20 hores. Dissabtes de 10 a 14 hores. (Medicina general i cirurgia+Seguros privats).**Dr. Arturo Gil (Ginecòleg):** Dimarts de les 16 a les 20 hores.**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa). **Dr. Barceló:** De dilluns a divendres (manco dimecres).**Dra. M^a Teresa Esteva (oculista):** Dimarts de 11 a les 16 hores.**Paula Vicens (Psicòlega):** Dijous des de les 15 hores.**David González (Quiromassatgista):** Dilluns i divendres de 9 a 13. Dimecres de 16 a 20 hores.**Revisió carnets de conduir:** Dimecres de 11 a 15 hores.**CLINICA VETERINÀRIA.-****Monserrat Blanes, 6-A.** De dilluns a divendres de 12 a 13 i de 18 a 20 hores. **Dissabtes:** De 12 a 13,30 hores. **Urgències Tel. 564267.****SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17 - Diumenges tancat.**MUSEU:** De dilluns a divendres de 10 a 12.- Dissabtes i diumenges tancat.**NA BATLESSA (Tel.835267)****Biblioteca;** De dilluns a divendres de 16 a 20 hores.**Serveis socials:** Dimarts i divendres de 9 a 13 hores. **SMOE.** Dimecres de 15 a 19.**CEMENTERI:** Horari Fosser: De dilluns a divendres: De 8 a 14 hores. (Tel. particular 836888, carrer Sorteta, 15).**POMPAS FUNEBRES ARTANENSES:**

(Tels. permanents: 563096 i 563934)

TAXIS: P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 - B. Galmés: 836097.**SERVEIS RELIGIOSOS:****Misses: Dissabtes:** Esglesieta a les 18,00, Parròquia a les 19,30, Convent a les 20,00 hores.**Diumenges i festius:** Convent a les 11,00, Parròquia a les 12,00, Sant Salvador a les 17,00, Parròquia les 19,30, Convent a les 20,00 hores.**Dies feiners:** A les 19 al Centre Social. A les 20 al Convent. **Funerals a les 19,30.****FARMÀCIES:** Horari entre les farmàcies de Pl. Marxando i C. Despuig. De dilluns a dissabtes: **Matins:** De 9 a 13,30 h. **Horabaixes:** de 17 a 21 hores. **Diumenges i festius:** De 10 a 13,30 i de 18 a 21 hores.**TELÈFONS D'INTERÈS:****Ajuntament:** 83 50 17**Polícia local:** 835017 (ràdio-telefon)**G. Civil:** 836155- **Urgències:** 062.**Centre de Salut (Hospital):** 835001**Cita prèvia:** 836700**Bombers Manacor:** 55 00 80 -**Sub Parc Artà:** 83 60 57.**Sant Salvador:** 836136 -**Parròquia:** 836020**Convent:** 836205**Biblioteca:** (Na Batlessa) 835267**Serveis Socials:** 835624**Residència:** 836501**Club 3^a Edat:** 835987**Ràdio Artà:** 835125**Poliesportiu:** 835142**Correus:** 836127**Notaria:** 836196**Ermita Betlem:** 589038**Escola de Música:** 562008**Cooperativa:** 836175**Depuradora:** 835796**Revista Bellpuig:** 835033**Institut P. Amorós:** 836334**Col·legi Na Caragol:** 835841**Col·legi Sant Bonaventura:** 836986**Col·legi Sant Salvador:** 836269**CLÍNQUES D'INTERÈS:****Son Dureta:** 175000+789000**Hospital General:** 728484**Hospital Joan March:** 613025**Hospital Militar:** 726186**Hospital Sant Joan de Déu:** 265854**Hospital Psiquiàtric:** 761612**Policlínica Miramar:** 450212+455212**Clínica Femenia:** 452323**Clínica Juaneda:** 731647**Clínica Planas:** 730345/46+738843**Clínica Rotger:** 720200**Clínica Verge de la Salut:** 175656**Creu Roja:** 751445**Mutua Balear:** 716546+715805**COLÒNIA DE SANT PERE.-****Tel. 589297.****Dispensari:** Horari metge: dijous de 9 a 11.- **Enfermera:** dimarts i dijous de 9-11.**Oficina Municipal:** Horari: De dilluns a divendres de 12 a 14 hores.**Biblioteca:** De dilluns a divendres de 17,30 a 20,00 hores.**Horari de Misses:** Dissabtes: A les 19 hores. Diumenges a les 10 i a les 18 hores.


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 533, 13 gener 1996

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Julen Adrián

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Josep Danús Rosselló

Antoni Esteve

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col.laboracions:

Caterina Estelrich

Bartomeu Gili

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Miquel Mestre Genovart

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Administració i publicitat:

G. Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi**

1995: repàs informatiu
Entre molt, una gran frustració i qüestions polèmiques no resoltes

Al cap de tot un any són molts els temes d'interès informatiu que el defineixen. Ha estat un any d'eleccions municipals que, en essència, ha provocat escassos canvis, a part de la figura del Batle: Montserrat Santandreu és ara el primer regidor del consistori.

Si el 94 es tancava amb una gran esperança oberta, el 95 s'ha cuidat de tancar-la. L'OTI d'Artà i les ajudes del programa 5B s'han quedat gairebé en res.

En el panorama artanenc hi ha altres temes que han cobrat una inesperada polèmica, desconeguda en el llarg temps de gestació de les qüestions que ara han explotat: el projecte de nou moll a la Colònia ha estat contestat per una Plataforma que el considera excessiu. El dia que es presentava aquest col·lectiu es va organitzar una manifestació dels que sí són favorables al projecte i per un moment es va pensar que hi hauria

enfrentaments. D'incidents no n'hi ha haguts, però la fractura social a la Colònia diuen que és innegable. L'altra tema polèmic és la possibilitat d'urbanització de la zona d'Es Canons, en execució d'un Pla Parcial modificat que té una previsió d'unes 6.000 places turístiques. De moment les obres s'han aturades i sembla que hi hagi un acord institucional per impedir-les definitivament.

No tot el protagonisme el detenten aquests conflictes. Precisament en terrenys d'Es Canons s'ha localitzat i excavat un dolem talaiòtic, el segon localitzat a Mallorca. A la Institut hi va néixer una activitat de solidaritat, el projecte Palacal, que pot fer arrelar dins la població artaneca hàbits de fraternització amb els pobles del tercer món. Finament, la notícia destacada de l'any és aquest Campionat d'Espanya que M. Alzamora va aconseguir en el mes de maig a València.

Gener

SEFOBASA posa en marxa una intensa campanya de repoblació forestal a les muntanyes més castigades pels incendis forestals. Mitjançant màquines capaces de maniobrar per costers pedregosos, es repoblaren zones en desnivell, a més de les planes. Finalment, una avioneta va espargir llavor a parts que resultaven inaccessibles a les màquines.

Sebastià Mesquida publica *El sagrament universal* (teologia d'un femater).

perquè les Associacions artanenques s'acullin a les possibilitats d'aquest Reglament inscrivint-se al cens municipal.

Pep Tosar presenta la seva *Història des senyor Sommer* al teatre dels Pares Franciscans, en dues sessions que tenguieren una enorme acollida de públic. L'obra s'havia representat a Palma i Manacor. Després d'Artà, a Ciutadella i, a la tornada, dues sessions més a Artà.

El Conseller Pere J. Morey presenta el projecte d'OTI a Artà, en el marc de les actuacions previstes arran de la classificació de la zona d'Artà com a Objectiu 5B dels fons estructurals de la Unió Europea. Al final de l'acte va declarar a

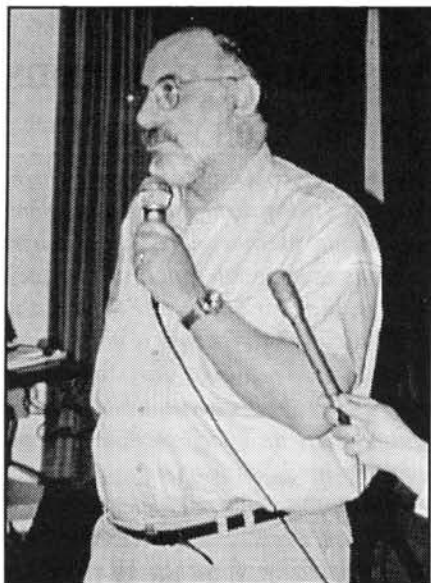
Febrer

El plenari municipal aprova el Reglament de Participació Ciutadana. Fins al mes de gener d'enguany hi ha temps

5B: OTI el que no voti

Frustració és la paraula més suau que acut al l' hora de recordar les expectatives que es crearen. L'únic consol és que segurament caldrà explicar a què és deguda, ja que la majoria d'artanencs possiblement no hi caiguin. Ens referim al programa 5B i a l'evaporació, post-eleccions, de les esperances que havia suscitat. Vist des de lluny sembla que no es tractava de res més que d'una maniobra electoral. Els empresaris dels carrers Ciutat i Antoni Blanes que dia 16 de maig de 1995 (a 12 dies de les eleccions!) sentiren en el local del Centre Social les explicacions de l'aleshores Conseller d'Agricultura d'un PP que cercava la majoria absoluta a les eleccions (i que cresqué, electoralment, a Artà) encara es demanen què ha estat de tot aquell cúmul de promeses. Com Mr. Marshall, el senyor Pere J. Morey va passar de llis.

Tornarà a explicar-ho a la campanya de finals de febrer?



Bellpuig «Artà crec que té una de les ocasions importants de la seva història, que alhora és un repte».

Amb una massiva assistència i en el marc del Programa d'Educació Ambiental, es va celebrar una diada de neteja a la finca municipal de Betlem.

El PSOE és el primer partit polític que fa pública la composició de la seva candidatura a les eleccions municipals. L'encapçala Josep Silva.

S'inaugura a Na Batlessa l'exposició fotogràfica «Viure a Guatemala». És el primer acte públic del que serà el Projecte Palacal, una experiència de solidaritat que els alumnes dels distints centres escolars d'Artà duren a terme durant tot el curs. A l'estiu, una representació artanenca viatja a Guatemala a posar en marxa el projecte de cooperació.

Es constitueix l'Associació de Dones a Artà de cara a celebrar el Dia de la Dona.

Bartomeu Esteva i Catalina Villalonga es fan càrrec del Santuari de Sant Salvador com a nous donats. Succeeixen Andreu Trias i Margalida Esteva, que es jubilen.

Dia 26 de febrer mor a Madrid Pere Ginard Mesquida, d'Es Campet, que no

ha pogut superar unes complicacions que es presentaren en el procés de recuperació de l'operació de transplantament de cor a què havia estat sotmès.

Març

La Guia de Ses Païsses és presentada públicament. En són autors Jaume Alzina, Miquel Pastor i Jaume Sureda, amb fotografies d'Agustí Torres. L'edició s'ha fet en una col·laboració de la Conselleria de Cultura, Educació i Esports, la Caixa d'Estalvis de Balears Sa Nostra i l'Ajuntament d'Artà. S'ha editat en català, castellà, anglès i alemany.

L'Ajuntament elabora i fa públic un pla de finançament del projecte de Teatre Municipal a Na Batlessa. La proposta és per a quatre anys i estableix una doble via: 15.000.000 anuals del pressupost ordinari i altre tant per un emprèstit anual. L'endeutament s'amortitzaria en deu anys.

La revista «Brisas» fa pública l'existència, en un lloc no determinat de la zona de la Colònia, d'un dolmen, una construcció sepulcral talaiòtica. A Mallorca només n'hi ha un altre de localitzat. A finals d'agost s'hi inicià una excavació, la memòria de la qual va ser publicada en el número 532, de 23 de desembre, de **Bellpuig**.

Guillem Bisquerra Ferragut substitueix Bartomeu Martí Bisbal en el càrrec de Jutge de Pau.

Com a primera actuació del Govern per a l'OTI d'Artà, s'asfalten una vintena de quilòmetres de camins municipals. El pressupost sobrepassa de poc els 70 milions.

El Grup Independents fa públics els noms dels seus vuit primers candidats a les eleccions municipals de finals de maig. Montserrat Santandreu encapçala la llista.

Antoni Ginard Cantó, Butler, és premiat en el XXIII Certamen Poètic Verge de Consolació.

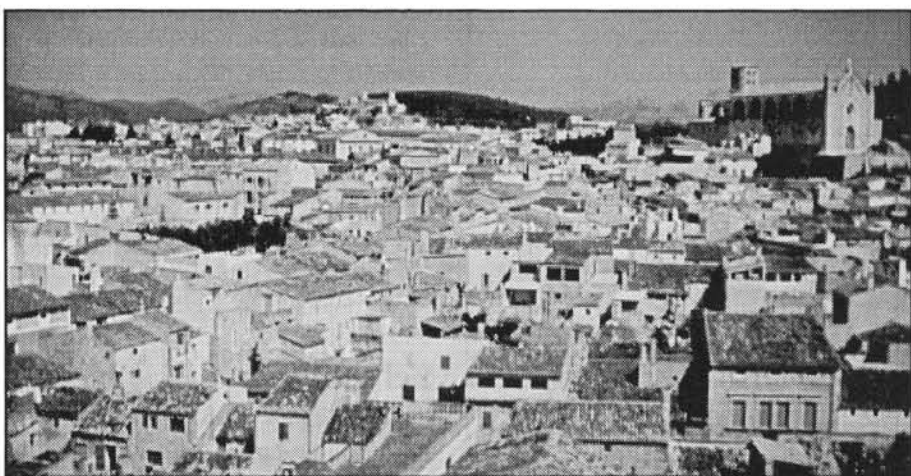
Abril

Antoni Picazo Muntaner publica una *Guia de Mallorca* dins la col·lecció *Guías Azules de España*.

Jaume Sureda Bonnin serà el candidat número u del Partit Popular a les eleccions municipals del 28 de maig. Poc després es fan públics els noms dels quatre candidats que el seguiran en la llista.

Esquerra Republicana de Catalunya presenta la candidatura a les eleccions municipals. L'encapçala Bartomeu Lliteras Femenías.

El Grup Independents fa pública la totalitat de la seva candidatura a les



FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61

eleccions municipals.

Unió Mallorquina fa pública la seva candidatura municipal, que encapçala Antoni Llaneras.

Nicolau Pons Llinàs publica la biografia *Jeroni Alomar Poquet, el capellà mallorquí afusellat pels feixistes el 1937*.

Un premi de l'ONCE de 20 milions de pessetes es distribueix a Artà.

Dia 15 d'abril mor a Ciutat Jeroni Fito Cantó, després d'una llarga malaltia que, finalment, no ha pogut superar.

L'Ajuntament aprova el pressupost municipal de 1995 per un import total de 566.034.460 pessetes. A la mateixa sessió (20 d'abril) s'aprova el Pla Especial de Protecció de les Muntanyes d'Artà.

L'agrupació folklòrica artanenca «Esclafits i Castanyetes» va obtenir dos guardons en el VI Festival Mundial de Danses Folklòriques celebrat a Palma.

Devuit nous instrumentistes s'han incorporat a la Banda de Música d'Artà, que passa a tenir cinquanta-vuit components.

Maig

Notable va ser la participació d'artanencs a la Cadena Humana per la Llengua celebrada a Palma dia 6 per lliurar una missatge al President de la Comunitat Autònoma.

Bartomeu Lliteres Alzamora i Antoni Massanet Ginard han patentat un instrument revolucionari en un camp modest però inevitable de la construcció: els encofrats. Es tracta del QAIH (llegiu «quatre»).

L'Orfeó Artanenc celebra els actes del seu 10è aniversari, que s'acomplí amb les actuacions de Setmana Santa.

Per primer cop el dispositiu contra-incendis que cada any s'instal·la a Artà disposarà d'un helicòpter, la base del qual ha quedat muntada a Son Not. El parc de bombers disposarà d'un nou vehicle



d'àmplies capacitats i maniobrabilitats.

Un concert de rock celebrat al mercat municipal inicia els actes públics del Projecte Palacal, un programa de solidaritat amb una poblet de Guatemala.

28 de maig. Cinquenes eleccions municipals de la democràcia. Votaren 3.308 electors (70'94% de participació i el 29'06% d'abstenció). El Grup Independents obtengué 1.326 vots (40'22% dels vàlids) i 6 regidors. El Partit Popular, 831 (25'20%) i 4 regidors. El Partit Socialista Obrer Espanyol, 761 (23'08%), amb 3 regidors. Unió Mallorquina, 181

(5'49%), es va quedar sense cap regidor. Esquerra Republicana de Catalunya (153 vots (4'64%)) no va entrar en l'adjudicació d'escons.

Juny

Al creuer d'Ets Olors, en el camí d'Albarca, va ser col·locada una creu que reemplaça la que va destruir un llamp.

La Coral Castellerçol va actuar a Artà convidada per l'Orfeó Artanenc. En el mes de desembre es va fer la devolució de visita d'aquest primer intercanvi de la

Eleccions: joc de tres

La reducció del panorama electoral municipal a tres forces polítiques i el canvi de batle (previst: Miquel Pastor no es presentava a la reelecció) han estat les novetats més senyalades que han deparat les eleccions municipals del maig del 95. N'hi ha d'altres, com la desaparició de les restes d'aquella UCD que a la Sala va tenir els millors resultats l'any 79. O com el mal resultat d'Esquerra Republicana, per primer cop a uns comicis locals, que no arribà al mínim per optar a una acta de regidor. O com l'ascens clar del PP, amb una candidatura jove, renovada. O com la consolidació dels sis regidors dels Independents i dels tres, un cop més, del PSOE. Post eleccions, la prevista manca d'entesa entre Independents i PSOE, socis cantats altre temps i ara només in pectore. Al final, un acord de governabilitat que uns (Independents i PP, els qui l'han acceptat) insisteixen a dir que no és pacte mentre que l'altre (el PSOE el desqualifica).

TALLER MECÀNIC, JOAQUIN ORTEGA

**Venda i reparació de
bicicletes, ciclomotors,
motos i automòbils**

carrer Na Caragol, 39-41 - T.Yel. 83 60 43 - Artà

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

coral artanenca.

Apareix al mercat discogràfic un treball del grup «Al Ayre Español», que actuaren en el mes d'agost de 1994 a Artà, en el marc del VI Festival de Música Clàssica d'Artà Antoni Lliteras, un treball titulat *Más no puede ser*, que recull diverses composicions d'autors del barroc espanyol, entre els quals Antoni Lliteras.

Montserrat Santandreu va ser proclamat Batle d'Artà en la sessió de constitució del nou Ajuntament celebrada dia 17 de juny.

El grup musical artanenc Orquestra Oasis ha editat un CD sota el títol *Disculpen las molestias*.

Han aparegut tres llibres d'interès per als artanencs. Pere Rosselló i Bover ha publicat *Obra poètica*, de Rafel Ginard Bauçà. Joan Mas i Vives ha publicat *Josep de Togores i Sanglada, comte d'Aiamans (1767-1831). Biografia d'un il·lustrat liberal*, i *Josep de Togores i Sanglada, comte d'Aiamans. Poesies*.

Juliol/Agost/Setembre

Joan Servera i Terrassa va celebrar, dia 2 de juliol, els 25 anys de l'ordenació sacerdotal.

Dia 8 s'inicien els concerts del VII Festival de Música Clàssica d'Artà Antoni Lliteras.

L'agrupació folklòrica «Artà Balla i Canta» participa en un intercanvi amb els Dansaires de L'Hospitalet del Llobregat. A finals de setembre foren els catalans que venguéren a Artà a complir amb la segona part de l'intercanvi.

El nou rector de la Universitat de les Illes Balears, don Llorenç Huguet, ha designat Jaume Sureda Negre per al càrrec de Vice-rector d'Extensió Universitària.

A finals del mes d'agost un equip d'arqueòlegs format per Víctor Guerrero, Jaume Coll i Manuel Conesa ha començat els treballs d'excavació del dolmen



recentment descobert a S'Aigo Dolça.

L'Ajuntament suprimeix el servei de cotxe fúnebre. Els particulars hauran de contractar directament amb qualcuna de les empreses que fan el servei a la comarca.

Dia 31 d'agost va tenir lloc una nova edició de la festa dels veïnats de la Plaça de S'Aigo.

La presidència del Consell Insular de Mallorca, integrada per Maria Antònia Munar, presidenta, i els vice-presidents Francesc Triay i Pere Sampol, visità

l'Ajuntament d'Artà on tengué una reunió de treball que ambdues parts qualificaren de profitosa.

Al polisportiu de Na Caragol es va celebrar una jornada de difusió i solidaritat organitzada per l'Associació Mallorquina d'Esclerosi Múltiple sota el lema «Tots a l'aigua amb l'esclerosi». El mal temps va deslluir els actes preparats a la piscina municipal.

Projecte Palacal, projecte de Solidaritat

Durant el curs passat, professors i alumnes de l'IES Llorenç Garcías i Font varen posar en marxa el Projecte Palacal, un projecte de cooperació amb un petit nucli rural de població indígena a Guatemala. El projecte tenia com a objectiu millorar les condicions de l'escola d'aquest poblet. Constava de diferents capítols: principalment, dotació de material escolar, construcció d'unes latrines i construcció d'una pista de bàsquet. Durant el curs es varen fer moltes activitats per recollir doblers, i el Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació va concedir finançament al projecte. A l'estiu es varen començar els treballs. Es varen haver d'afegir elements nous, i el projecte es va reorientar de manera que en resultàs beneficiada tota la comunitat i no només l'escola: es va reparar el camí d'accés a Palacal, es varen fer les latrines, es va donar el material escolar i es va construir una pista de bàsquet que també serà utilitzada per assecat cafè. Acabat el Projecte, hi ha intenció de continuar endavant amb noves iniciatives.

N

ECESITA USTED UN SEGURO?

ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?

ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGÚN GASTO ADICIONAL, LE OFRECERÁ ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑÍA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD) LE ACONSEJARÁ LO QUE ES MEJOR Y MÁS ADECUADO PARA UD.

LE FACILITAREMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CATALINA
TH. BONNÍN

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL R.D.G.S.

Carrer Quatre cantons, 5 (07570 - Artà) - Fax. 83 60 85

Octubre

A principis de mes es varen produir les primeres pluges que, sense ser tan exagerades com l'any anterior, aconseguiren de fer córrer els torrents.

Israel Sánchez de la Encarnación va ser reelegit president del Club de la Tercera Edat, en un canvi profund de la Junta Directiva.

El president del Govern de la Comunitat Autònoma, don Cristòfol Soler, va visitar l'Ajuntament d'Artà acompanyat de la vice-presidenta dona Rosa Estaràs i del Conseller de Turisme, don Joan Flaquer. El Consistori li va presentar un dossier de temes que podien centrar les tasques de col·laboració d'ambdues entitats. Tant el Batle com el president Soler qualificaren de positiva la trobada.

La promotora Cala Veya, S. A. inicià, dia 16, les obres d'infraestructura de la urbanització d'Es Canons. Paral·lelament s'inicien una campanya, promoguda pel GOB, en contra d'aquesta urbanització.

A la Fira de Construcció HABITAT 95 es presenta el QAIH, instrument inventat i fabricat per Bartomeu Lliteras i Antoni Massanet, de la firma ARCS. L'èxit d'acollida va ser total.

L'Ajuntament obté una subvenció de



800.000 pts per a la publicació d'una versió completa, a càrrec de Jaume Guiscafrè, del *Croquis Artanencs* del Pare Rafel Ginard Bauçà. Altres subvencions del mateix Consell són: 3.266.516 pts destinades al Servei d'Acció Social i Sanitat; 348.861 per a actuacions en matèria de normalització lingüística, concretament per a col·locació de nous rètols amb els noms de carrers i places dels nuclis d'Artà i la Colònia.

Novembre

Prossegueixen les gestions per tal d'aconseguir que entre el Govern Balear, el Consell Insular de Mallorca i l'Ajuntament d'Artà s'evitin les obres d'urbanització d'Es Canons. L'Ajuntament manté negociacions amb la promotora per, si més no, reduir l'àrea a urbanitzar i les places turístiques a construir. Dia 15, i en base a uns formalismes incomplerts, l'Ajuntament ordena la paralització de les obres.

S'inicien les obres de construcció d'una nova pavimentació a la plaça del Conqueridor.

Amb un total de 557 matriculats, l'Escola d'Adults inicia les activitats del curs 95-96.

28 de novembre. Les propostes dels Independents per a la governabilitat són aprovades en el plenari amb els vots dels Independents i del PP. L'acord per a la governabilitat entre Independents i Partit Popular tanca la incertesa sobre el funcionament municipal.

Mor, als 99 anys i 8 mesos, Isabel Nadal Girart, de Sa Botiga, la persona de més edat del poble d'Artà.

Un Canons que recobren l'activitat

Es Canons tenen Pla Parcial aprovat des del 1977, i preveia 5 places. Disposar de Pla Parcial aprovat vol dir que una modificació que no sigui a petició de la propietat o consensuada amb l'Ajuntament pot donar lloc a indemnitzacions. L'Ajuntament mai no ha donat

possibilitat a fer-se càrrec d'indemnitzacions. Posteriorment, el 1989 s'aprova la modificació del Pla Parcial. Es tracta d'una modificació voluntària. Estableixen els terminis d'execució (1ª fase, 3 anys; 2ª, 2 anys; i 3ª, dos anys. A comptar des de l'aprovació definitiva del Projecte d'Urbanització). Estableix un sostre de 6.300 places. Ara s'està en negociacions, també a iniciativa de la propietat, per a una nova modificació que podria deixar el sostre d'habitants en poc menys de 2.000.

Entretant s'ha organitzat un front d'oposició a la urbanització liderat pel GOB que ha tengut una bona acollida entre les administracions. Des de l'Ajuntament (que sempre ha manifestat que cediria amb gust la part que li petocaria), passant pel Consell Insular de Mallorca (ara governat pel Pacte de Progrés) i per la Coselleria de Turisme del Govern Balear (que propugna la no creació de noves places en un mercat saturat). La qüestió a resoldre és la de sempre: quine indemnitzacions s'hauran de pagar i qui les haurà de pagar?



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



Desembre

El Govern Balear i el Consell Insular de Mallorca es manifesten favorables a impedir la urbanització d'Es Canons. Totes les institucions estudien un informe jurídic que l'Ajuntament havia promogut per tal de decidir les mesures adients. El batle obté bones impressions de la seva entrevista amb el president Soler i el conseller Flaquer, i no tan bones de la que mantengué amb el president de la Comissió Insular d'Urbanisme. Amb tot, la viabilitat de l'actuació sembla assegurada.

Dia 3, i convocada pel GOB, es du a terme una passejada des de la Colònia de Sant Pere fins a Es Canons. La pluja va fer que els assistents fossin menys dels que s'esperaven. Així i tot s'hi congregaren prop de 500 persones.

Es posa en marxa un Patronat d'obres a Sant Salvador per tal de gestionar totes les accions i el finançament necessari per fer les reparacions que es necessiten al Santuari.

L'Ajuntament guanya al Tribunal Suprem un plet que la companyia Las Vegas City, S. A., propietària d'uns terrenys a Sa Canova, havia promogut en contra de les liquidacions per plus vâlues que l'Ajuntament li havia presentat. L'import global és de 113.331.920 pessetes.

L'arquitecte municipal sr. Carrió ha reelaborat l'avantprojecte de Teatre Municipal, ubicat a Na Batlessa, adaptant-



lo a les noves necessitats de seguretat i atenent una ampliació de la capacitat d'espectadors.

L'Ajuntament, la Universitat de les Illes Balears i el Govern de la Comunitat Autònoma estan d'acord per signar un conveni de col.laboració per millorar la finca municipal de Betlem. El Consell Insular també ha anunciat treballs de col.laboració en la repoblació forestal de la finca.

Mn. Antoni Gili Ferrer publica el segon volum de la seva *Aportació al Cançoner Popular de Mallorca*.

El projecte d'obres de l'avinguda Costa i Llobera, que constitueix el tram de travessa de la carretera C-715, ha estat

ampliat de forma que la il.luminació viària abastarà tota la via principal. Això ha fet que l'inici de les obres s'hagi demorat per a principis d'any 1996.

L'Ajuntament d'Artà edita un calendari de 1996 il.lustrat amb fotografies de Gabriel Palou, de Pere Sancho, de l'arxiu de Jaume Massanet i d'autors desconeguts. S'hi mostren distints indrets de la comarca artanenca i amb composicions extretes del Cançoner Popular de Mallorca seleccionades per Miquel Mestre. Just abans de les festes en va ser distribuït un exemplar a cada casa del poble.

Teatre Municipal

L'espectador no acaba d'entendre què passa amb el Teatre Municipal. Poc abans de les eleccions s'aprova un pla de finançament en base al projecte que s'havia presentat. A la campanya electoral es descobreix, però, que hi ha tres teatres: el projectat i ubicat a Na Batlessa, el projectat però ubicat a Na Caragol, i un de nou disint i més gran, molt més gran, també ubicat a Na Caragol. Entremig no se sap què en pensa qui va cedir un terrenys per al Teatre. La contesa electoral no deixa lloc a la serenitat per decidir un projecte d'aquesta envergadura, però ara sembla que poc a poc es reconsidera la situació, sense que se sàpiga bé com pot acabar.

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

Colònia de Sant Pere

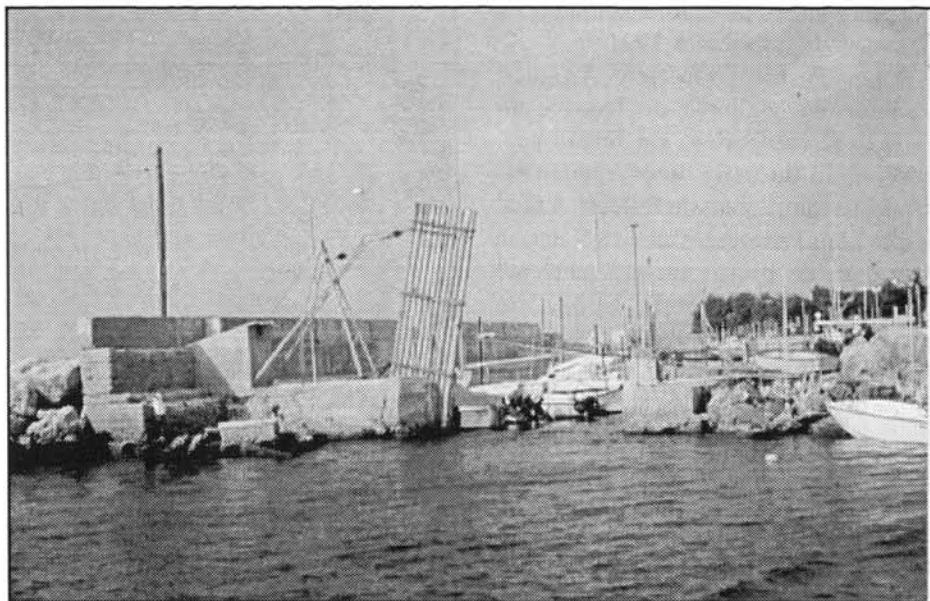
En els mesos de gener i febrer es fa una repassada general de la carretera que connecta la Colònia amb la C-715 d'Artà al Port d'Alcúdia.

La Demarcació de Costes accepta el projecte de remodelació del passeig marítim de la Colònia, segons el projecte redactat per l'arquitecte municipal, Mateu Carrió. Es preveia que a finals de l'estiu del 95 es poguessin començar les obres.

L'Ajuntament aprova diverses modificacions de les NNSS. A la mateixa sessió (20 d'abril) s'aprova el conveni de cessió d'una parcel·la on s'hi construirà una pista polisportiva.

El Consell Insular va renovar el pis asfàltic de la carretera a Ca los Camps.

Una Comissió de persones interessades promou l'adquisició d'un nou



Un Moll que no amolla

Sembla que ningú no nega que cal ampliar el moll de la Colònia: és petit, no basta per a les necessitats dels usuaris ni reuneix condicions de seguretat. El projecte que ha redactat el Club Nàutic preveu amarraments per a 298 embarcacions. Entre l'exposició al públic del projecte (en què ningú no va presentar cap objecció, com tampoc en el moment de les NNSS que reservaren un espai més gran per a finalitats portuàries) i el redactat final ha desaparegut el moll actual (no l'antic, que va desaparèixer quan es va fer l'actual). A darrera hora, quan l'Ajuntament havia de donar el vist-i-plau als últims retocs del projecte, que s'ha fet rebaixant les possibilitats de les Normes Subsidiàries, han sorgit les protestes. Una «Plataforma per un moll a mida de sa Colònia», amb l'ajuda del GOB, recollí uns milers de firmes en contra del que, segon ells, és un macroport esportiu ue canviarà a pitjor la Colònia.

La qüestió està en les mides i en el compliment de les exigències que determina la llei. I encara més. Si el moll actual no és suficient (ni en cabuda ni en seguretat) i el moll per a 298 embarcacions és un macroport, on estarà la mida justa? i qui l'establirà? i en base a quins criteris? i qui es quedarà fora si les 298 places ja estan adjudicades?

L'Ajuntament va aprovar per unanimitat el projecte reformat. Sembla que la Demarcació de Costes no estimarà la petició del GOB d'establir un nou període d'informació pública (la petició es basa que el nou projecte ha sofert modificacions substancials, com la desaparició del moll actual) i el moll es pot trobar a punt d'iniciar les obres dins el 1997. Possiblement després de les eleccions perquè és de suposar que cap partit no vulgui complicar-se la vida amb temes menors.

Lligat a l'ampliació del moll i hi ha la de la platja de la Colònia.

orgue de tubs per instal·lar-lo al temple parroquial.

Dia 25 d'agost es presenta, amb una festa reivindicativa, la Plataforma per un Moll a la Mida de Sa Colònia, contrària al projecte d'ampliació promogut pel Club Nàutic. Coincidint amb la festa, es va produir una manifestació dels favorables al projecte de moll. No hi hagué incidents.

En el darrer plenari municipal de l'any s'adjudica la contractació de la pista polisportiva a l'empresa COEXA, S. A., que també construirà el vial d'accés.

Esports

A Ses Pesqueres s'inauguren els nous vestuaris que s'han construït al costat dels antics. Hi ha, a més, un local per a infermeria, uns serveis sanitaris i un magatzem. També s'ha fet una nova instal·lació d'aigua corrent.

El Màrmols Artà C. E. Sant Salvador, es proclama campió del grup B-2 del bàsquet insular en la categoria de júnior masculí.

L'Almudaina, en vèncer el Sanimetal

UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

CAFÈ GRAN VIA

NOVA DIRECCIÓ
(Tomeu i Jaume)

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:

Tapes variades, frit, ronyons, callos, croquetes. Entrepans, hamburguesses, Pepitos de llom, postres de casa, etc.

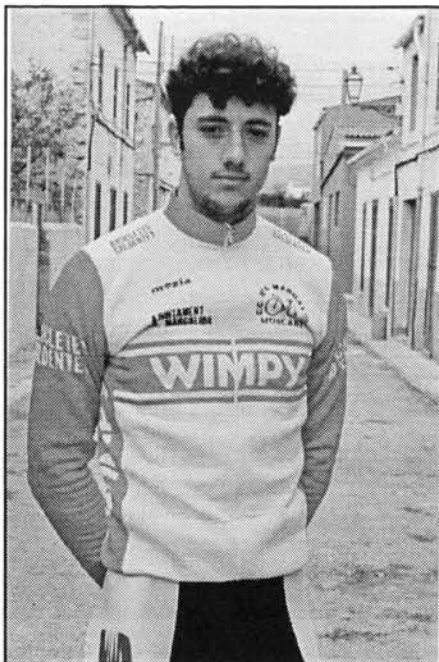
a la pròrroga, es proclama campió de la lliga local de futbol sala 1994-95.

Lluís Pastor i Guillem Artigues, campions de Mallorca de Judo en les respectives categories. En reunió posterior, el 13 de maig, aconseguiren els respectius campionats de Balears. A final de mes Lluís Pastor va obtenir a València la medalla de bronze en el Campionat d'Espanya Interautonòmic. El 14 d'octubre Guillem Artigues va aconseguir el campionat de Balears sub-19.

El 14 de maig, al velòdrom Luís Puig, de València, Miquel Alzamora Riera es va proclamar campió d'Espanya de puntuació individual.

L'equip de futbol juvenil del C. E. Artà es classifica en segon lloc del seu grup i aconsegueix l'ascens a primera regional.

Basil Pandelis i Matias Torrens es



proclamaren vencedors en el Campionat de Balears de Golf.

El C. D. Avance i el C. E. Artà es fusionen en un sol club, el Club Esportiu Artà.

Sebastià Ginard és el guanyador Absolut de la temporada de Columbofilia 94-95.

Els trofeus de Sant Salvador varen ser guanyats per Bartomeu Gili (tennis) i Sanimetal (futbol sala).

La nombrosa participació artanenca a la Marató de Calvià obté uns resultats molt satisfactoris. Francesca Rosselló, primera mallorquina classificada, va batre el rècord balear femení de marató, vigent des del 85. Antoni Serra va ser el primer artanenc classificat, al lloc 28 amb 2h54'12".

El C. E. Artà celebra en el mes de desembre les seves nocces d'or.

Jaume Alzamora: Campio d'Espanya

Seria fàcil saber qui mereixia el títol d'artanenc de l'any: en Jaume Alzamora es va proclamar campió d'Espanya a València en la que ha haurà estat la més sonada de les moltes temporades que porta en el ciclisme. Emulant Sebastià Sastre, ha obtingut un títol important. No ha estat l'únic, els bons resultats de les distintes proves de la Copa del Món, o del Campionat del Món l'avalen per pensar en ell per a noves fites triomfals. Forma part de l'equip olímpic i la seva meta són ara els Jocs Olímpics d'Atlanta, que es celebraran en el proper estiu de 1996. A partir d'aquí es prepara per fer el salt a la carretera, fitxar per un equip professional i dedicar-se a la proves en ruta.

Que no cregu ningú que, ara que en Jaume assaboreix els èxits, no s'ho hagi guanyat a base de tenacitat, esforç, sacrificis i voluntats. Ningú no li ha regalat res i en moltes ocasions el primer obstacle a vèncer ha estat el de la pròpia federació, amb retalls econòmics continuats i escassa atenció personal als corredors.

Que el 1996 sigui l'any.

GASOLEOS MALLORCA

ESTACIÓ DE SERVEI «SES PESQUERES»

TELS. 835479 - 836895 -- ARTA

SERVEI DE: RENTADORA DE COTXES I RENTADORA D'AIGUA A PRESIÓ

SERVEI DE: GASOIL A DOMICILI PER CALEFACCIO I AGRICOLA

HORARI: DE DILLUNS A DISSABTES: DE 6'30 A 22'00 H. DIUMENGES: DE 6'30 A 20'00 HORES

Obres a Sa Pista

El Consell Insular de Mallorca va aprovar en la sessió plenària del 4 de desembre, la inclusió d'una obra a realitzar a Artà en dos anys. Es tracta del PERI a Sa Pista per dotar la barriada de la infraestructura que no té o renovar la que té en males condicions. El Pla esmentat té una vigència de dos anys i, pel que fa a l'obra esmentada, la part major serà executada dins el 1996.

L'import total del projecte és de 35.759.233 pts, de les quals 29.500.000 entraran en el pressupost de 1996 i la resta, 6.259.233, en el de 1997.

La distribució serà la següent:

1996, 19.175.000 pts a càrrec del Consell Insular i 10.325.000 a càrrec de l'Ajuntament.

1997, 4.068.501 pts a càrrec del Consell Insular i 2.190.732 a càrrec de l'Ajuntament.

Així, l'aportació del CIM serà, en dos anys, de 23.243.501 pts, i la de l'Ajuntament, de 12.451.732 pts.

Demà, concert doble

Recordam als nostres lectors que demà dissabte dia 14 de gener a les 20:30 hores tindrà lloc a l'Església Parroquial un concert a càrrec de les bandes de Sant Llorenç, que actuarà a la primera part, i d'Artà, que tindrà a càrrec la segona.

Canvi de regent

Del 15 de desembre ençà la llibreria de Ca Na Pere-Andreua ha canviat de propietari o regent. Na Maria Bel Moll ho ha deixat i ara la dur na Cati Gili, a la qual desitjam sort dins aquest negoci de les llepolies.



Aspecte de l'exposició «En Manacor, sin ir más lejos»

Exposició de l'Hospital de Manacor

Pròximament visitarà Artà l'exposició itinerant que sota el lema «En Manacor, sin ir más lejos» els serveis de l'Insalud han preparat per fer arribar als usuaris com serà l'hospital de Manacor, previst d'entrar en servei dins aquest 1996. Es tracta d'un muntatge audiovisual que explica el procés de construcció de les instal·lacions, l'àrea de servei que cobrirà i els serveis que oferirà als usuaris. També s'ofereix als visitants un fulletó explicatiu del qual extreim el següent fragment:

«L'Hospital de Manacor serà un hospital general, preparat per atendre les situacions més crítiques, que comptarà amb un important servei d'urgències i amb les millors tecnologies però sense oblidar que els malalts necessiten una atenció cada cop més humanitzada. Oferirà atenció hospitalària, ambulatoria i urgent, que cobriran totes les especialitats. L'Àrea de Hospitalització tindrà capacitat per a 200 malalts ingressats i el Bloc Quirúrgic

tindrà 4 quiròfans, als quals s'ha d'afegir una sala de parts. L'Àrea de Consultes Externes atindrà totes les especialitats mèdiques i quirúrgiques, amb el recolzament de tots els procediments diagnòstics i terapèutics necessaris. L'Àrea d'Urgències tindrà l'equipament necessari per tal de poder fer front a qualsevol situació d'extrema gravetat. La Unitat de Diagnòstic per la Imatge incorporarà els darrers avenços tecnològics, com el TAC, telecomandament digital, mamografia, ecografia i radiologia convencional. També hi ha haurà una Unitat de Diàlisi, un Hospital de Dia per a atendre els malalts que necessiten cures especialitzades, però que no necessiten romandre ingressats durant el vespre. I una unitat de Cirurgia Major Ambulatoria que permetrà realitzar determinades intervencions quirúrgiques sense ingressar el malalt, garantint la mateixa seguretat que en el cas d'estar-hi ingressat».



**CARPINTERIA
SANCHO**

**MUEBLES DE COCINA Y BAÑO
DOBLE ACRISTALAMIENTO
HERMETICO**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

Clàssics - Novetats - Importació

TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).
Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS
ARTANENCs**

Inauguració

Des de les passades festes de Cap d'Any resta oberta una tenda nomenada Tapissats Triplex, on era abans la Tapisseria d'en Pere Obrador, e.p.d., al carrer Gómez Ulla, 5.

Dita tenda està al servei de reparacions de matalassos, butaques, sofàs, etc. i tota classe de tapisseria i també hi ha exposició de mobles i mostres de cortinatges i tapissos.

Aquesta casa depèn de la que tenen muntada a Manacor al carrer Via Portugal, tel. 555512.

Circ a Artà

Durant els dies 12, 13 i 14 de gener, els al.lots d'Artà hauran pogut gaudir de l'entreteniment molt adequat per aquestes festes. Es tracta del Circ WILLIAMS, de la família Raluy. Les sessions són aquestes: Dia 12 a les 7 de l'horabaixa. Dia 13 a les 6 i a les 8,15 també de la tarda.

Dia 14 a les 5 i a les 7,30 de l'horabaixa. El lloc on està instal·lat és vora l'Institut.

Innocentada de Ràdio Artà

Molt més innocents del que es podia pensar s'engosparen la innocentada que Ràdio Artà Municipal va entaferar als seus oients. En síntesi les primícies anaven així:

Unes dificultats burocràtiques havien fet, a darrera hora, inviable el projecte de la nova benzinera que es construeix [ja inaugurada, deim ara] a Es Millac. No tot anava malament: la instal·lació, negada per al combustible d'explosió, podia ser ben aprofitada per distribuir aigua depurada per a usos agrícoles.

L'altra primícia feia referència a les modificacions d'última hora de les obres de la plaça del Conqueridor. S'hi construiria un brollador al bell mig i la resta de la plaça es dedicaria a jardins per



Cap d'Any a la Residència

El passat dia 31 de desembre a la Residència de Persones Majors varen celebrar la Nit de Cap d'Any. Com podeu veure a la foto hi hagué moguda quasi carnavalera. Uns quants residents i persones empleades es desfressaren i ballaren tangos i boleros fins a caure estesos. L'hora de les campanades així mateix fou avançada a les nou del vespre per mor de l'edat d'alguns residents. No cal dir que els fotografiats són un poc mal de reconèixer. No els nomenarem i així us podreu buidar el cap. Els festers aprofiten l'avinantesa per desitjar un bon any a tot el poble d'Artà.

tal de proveir el centre del poble d'una zona de verdor i ombra. El mercat municipal es traslladaria a la zona de Na Caragol, on també passarien a fer-s'hi els actes festius i verbeners que habitualment es feien a la plaça nova.

Naturalment que els repòrters de Ràdio Artà Municipal presentaren les primícies amb les intervencions de les «fonts generalment ben informades» de rigor.

La notícia és que molts n'hi hagué que, esverats per aquests canvis, ja s'exclamaven d'aquest ajuntament de

jovenets i, altres, maleïen el pacte municipal que permetia aquestes atrocitats.

Enhorabona a tots.

Contestador
83 50 33
automàtic

Flaire
perfums

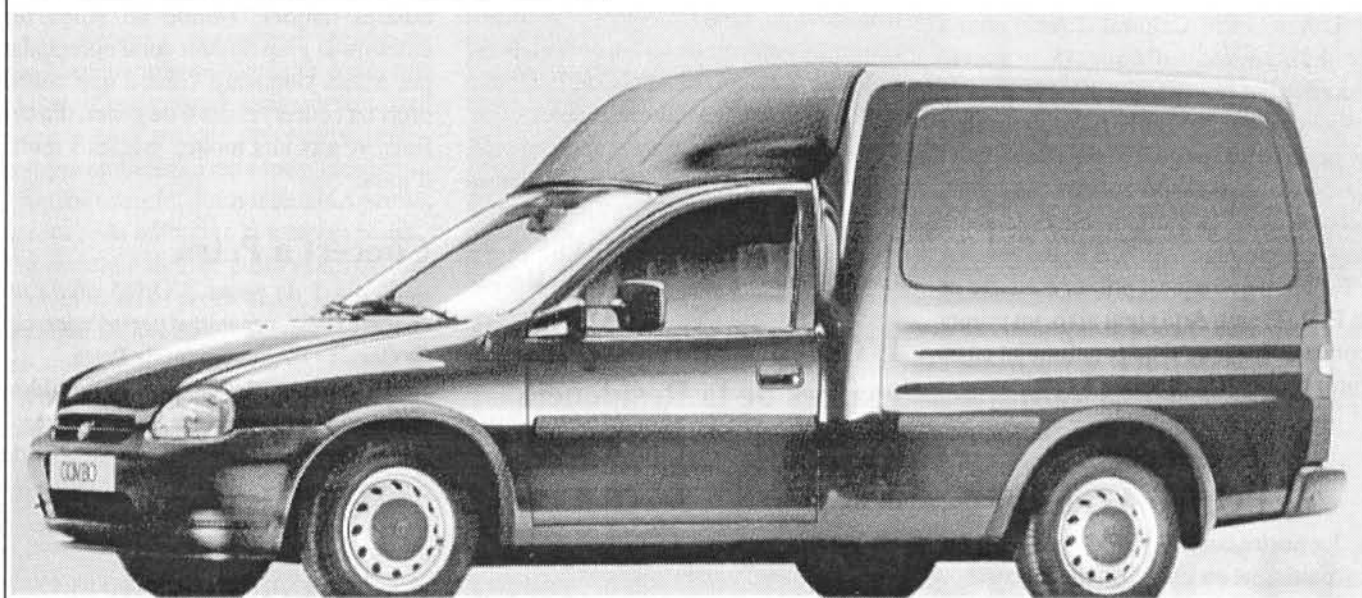
Centre 2000 U

FOTO - VIDEO
FOTOS CARNET A L'INSTANT
REPORTATGES
ESTUDI
PUBLICITAT

c/ Antoni Blanes, 16 - 07570-Artà - Tel. 83 57 29



VOS DESITJA
UNES BONES FESTES DE
SANT ANTONI



AUTOVENTA ARTÀ, C.B.
SERVICI OFICIAL

Taller: Ada. Costa i Llobera, 55-57 - Tel. 83 53 16 - ARTÀ

Fundació Balear Transplant al mercat d'Artà

Pel proper matí del 16 de gener al mercat d'Artà la F. B. T. hi té previst col·locar una taula informativa on es tractarà qualsevol tema relacionat amb la donació d'òrgans, objectius d'aquesta Fundació no lucrativa.

L'Associació Cultural d'Artà, com a coordinadora d'aquesta sessió informativa, espera que un pic més la solidaritat del poble d'Artà es demostrï i es per això que us convidam a tots a venir a informar-vos i si ho trobau convenient, fer-vos donants d'òrgans i teixits sense cap compromís.

Esperam que aquest primer contacte de la F. B. T. amb Artà sigui això, un primer contacte que tenguï una continuïtat en un futur proper. Us esperam a tots.

Concerts de l'Orfeó Artanenc

La nostre coral, l'Orfeó Artanenc, ha participat en una sèrie de concerts durant les passades festes de Nadal i Cap d'Any.

El dia 23 de desembre la coral formà part de la XXV Trobada «Els Cors de Mallorca canten Nadal» al poble de

Sencelles, organitzada per la Federació de Corals de Mallorca. L'acte tingué lloc a l'Església Parroquial de la mateixa localitat on també hi participaren la Coral de Sant Julià de Campos, Coral de Selva, Orfeó Mayurca, l'Arpa d'Inca, Coral Llosetina, Coral de Consell, Orfeó de Castelltix i les corals Sor Francina-Aina de Sencelles i Coral Euterpe, cadascuna de les quals cantà dues nades. Al finalitzar el concert, totes les corals conjuntes entonaren «La Nit de Nadal» de Baltasar Bibiloni, «Nadal» de Francesc Vila i el popular «Adeste Fideles». En acabar l'acte, l'Ajuntament de Sencelles obsequià a totes les corals participants amb una estatueta de Sor Francina Aina Cirer i una gran torrada a la plaça de l'Església.

L'Orfeó Artanenc amb els majors de la Residència

Per altre part el dia 24, i com ja féu l'any passat, l'Orfeó oferí un concert de manera desinteressada a tots els residents i familiars de la Residència de Persones Majors de la Posada dels Olors.

Amb un programa prou ample amb cançons populars mallorquines, el saló d'actes de la Residència s'omplí de gom a gom, on els nostres majors disfrutaren i aplaudiren l'actuació de la coral.

Finalitzat el concert tots plegats gaudiren

d'un suculent refrigeri a les cotxeres de la Residència.

Tant la Direcció de la Residència com els residents i familiars, volen agrair públicament a l'Orfeó Artanenc la seva solidaritat, gran afecte i generositat que per aquestes festes de Nadal ha tingut amb els nostres majors de la Residència en oferir-los aquest concert d'una manera desinteressada i sempre pensant amb els nostres majors. També ho volen fer extensiu al grup de cant coral encapçalat per Maria Genovard Ginard que també oferí un concert el dia 6 de gener, dia del Reis. A tots ells moltes gràcies i molts d'anys.

Concert a Petra

El dia 1 de gener, l'Orfeó oferia un concert a Petra organitzat per la Federació de Corals i l'Ajuntament de Petra.

El concert tingué lloc a l'església parroquial de Petra a les 8 del vespre.

Finalitzat el concert, l'Ajuntament de Petra convidà a la coral a un sopar a les Escoles Públiques.

Concert de Sant Antoni

L'Orfeó Artanenc, i dins el programa de festes de Sant Antoni, oferirà un concert al Convent dels Pares Franciscans el dia 17 a les 6 de l'horabaixa.

Contant amb un ample repertori,

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGiques.
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

CONSULTORI MÈDIC

clínic Artà

MEDICINA GENERAL

REUMATOLOGIA

CIRURGIA

DIETÈTICA

REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)

GINECOLOGIA

PEDIATRIA

**CERTIFICATS carnets d'armes
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37
07570 - Artà**

principalment cançons populars de Mallorca, la coral anirà acompanyat d'instruments populars i de vent tocats pels mateixos membres de la coral. En dues parts totalment diferents el públic podrà gaudir d'un prometedor bon concert de música i cant coral.

Nova secció d'interès general

Avui presentam per primera vegada una nova secció on volem intentar donar tota classe d'informació dels serveis tant públics com privats del nostre poble, sempre en benefici dels seus usuaris.

Aquesta secció, que nomenam **Agenda**, sortirà cada número a la mateixa plana. Esperam que sigui de positiva utilitat pels nostres lectors i pregam que, si hi trobau qualche deficiència, error o omisió, ens ho comuniqueu urgentment, que ho rectificarem de bon gust a la propera edició.



Podada.- El passat dia 8 d'aquest mes es va començar la podada dels «plateros» a la plaça del pes del mercat. Per l'opinió de l'encarregat de la Brigada Municipal, en Tòfol Blancos, ja és ben hora i els que de moment no podran podar seran els de la Plaça Nova degut a les obres que actualment estan en marxa.

TELE MARCH

LA BANCA TELEFÓNICA

Su oficina de bolsillo

Teléfono: 901-111 000

BANCA MARCH

expert  **ELECTRONICA AYALA**
Plaça P. Antoni Llinàs, 1 - Tel. 836298 - ARTÀ

**WINDOWS
'95
OFERTA
16.900'-**



INFORMÀTICA

ORDENADOR 486 DX-4 100Mhz.

PLACA MADRE 256K M. CACHE
4 Mb. MEMORIA RAM
DISCO DURO 540 MB.
TARGETA SVGA 1 MG. VESA L.B. AMPLIABLE
MONITOR COLOR

**OFERTA
126.900'-**

ORDENADOR PENTIUM 75Mhz.

PLACA MADRE INTEL
CPU INTEL PENTIUM 75Mhz.
DISCO DURO 540 MB.
8 MB. MEMORIA RAM
TARGETA SVGA PCI 1MG. AMPLIABLE
MONITOR COLOR 0.28.

**OFERTA
169.900'-**

FINANCIACION A MEDIDA

PRECIOS SIN IVA.
SERVICIO TÉCNICO PROPIO

AMPLIACIONES Y REPARACIONES

Nova benzinera

El passat dia 6 de gener, a les 12 del migdia, es va fer la inauguració de la nova gasolinera ubicada al creuer del Millac amb el nom de Estació de servei "SES PESQUERES".

Molta gent hi va assistir per veure les noves instal·lacions i al mateix temps assaborir un bon refresc amb el qual es va obsequiar a tots els presents. Des de les 6'30 del dia 7 Artà gaudeix de dues estacions de servei.

Des d'aquestes retxes, **Bellpuig** dóna l'enhorabona als regents d'aquest nou negoci.

Vegeu a la foto un moment de la inauguració



Serà publicada la història de la festa

Si Déu ho vol i Maria i Sant Antoni, l'any qui ve, serà editada la història de la festa de Sant Antoni de Viana celebrada a Artà des de temps immemorial.

Sembla que ha arribat el moment d'elaborar i donar a la impremta tot el material adient i abundant en referència a la festa de Sant Antoni que se celebra a Artà, publicat en els programes de la festa, d'una manera sistemàtica. Des de l'any 1974, -ara fa vint-i-dós anys- s'ha volgut donar als programes un caire més literari i així anar construint, tira tira, un arxiu documental històric sobre la festa.

Les revistes i periòdics locals, sobretot, **Tresor dels avis** (1922-1928) **Llevant** (1916-1930) i **Bellpuig**, iniciat l'any 1960, aporten, a més de dades notables i significatives, moltes cròniques

de la mateixa festa. Igualment, s'haurà de recórrer el contingut de la seixentena d'arguments que posem en els quals apareixen les cròniques de la diada artanenca i antoniana.

Serà, igualment, indispensable la consulta dels fons dels arxius diocesà, històric del Regne de Mallorca, municipal i parroquial d'Artà.

Vulguis no vulguis, s'haurà d'historiar la Casa i Hospital de Sant Antoni de Viana i de Pàdua de Ciutat d'on deriva la devoció a Sant Antoni, no sols dins la mateixa ciutat, sinó també dins tota l'illa de Mallorca.

L'entrega de la capella de Sant Antoni d'Artà, el 1686, als honorables pagesos i traginers de la nostra vila, amb la taringa no interrompuda dels obrers i dels rectors

de l'Obreria serà, semblanment, objecte d'investigació.

El començament de **La Cavalcada** i la relació de la festa amb el Marquessat de Bellpuig, i l'estudi dels glosadors que compongueren l'Argument ocuparà un lloc d'especial atenció a l'historiador.

Una feina engrescadora que esperam tenir llista, la prop venidera festa de Sant Antoni d'Abat del pròxim any, com homenatge fervent als antics obrers i glosadors i a tots els artanencs que ens saberen deixar en herència comunitària aquesta festa tan singular i entranyable.

Molts d'anys. Visca Sant Antoni!

Antoni Gili

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Plaça Orient, 6 - Capdepera
Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT
- * I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS

- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETRETES LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

Plenari del 28 de desembre**Tot s'aprova en la pau nadalenca...**

(Substitut).-...I en alguns casos fins i tot per unanimitat, encara que no en tants com prèviament s'hagués pogut pronosticar. També se n'aprova una, de proposta, només amb els vots del grup majoritari. O sigui, que si hi ha pacte és un pacte un poc peculiar. Faltaven dos regidors (Vives, dels Independents, i Llinàs, del PSOE) encara que amb motius justificats. Puntualitat.

Era el dia dels innocents i la secretària va dir que se n'havia adonat que en els esborranys de les actes del 10 de juliol i del 21 de setembre (que s'aprovarien. Les del 28 de novembre i 7 de desembre no es presentaven a aprovació) a l'encapçalament hi figurava com a president de la sessió el batlle Miquel Pastor. La modernitat dels processadors de textos té aquests riscos en haver de canviar de rutines. La sorpresa va ser que cap del regidors no ho havia notat. En tot cas l'oportuna reparació ja s'havia fet.

Benet Capó, càrrec de confiança

La proposta la presentà el Batlle: crear una plaça de personal eventual per al 1996 amb dotze pagues de 30.000 pts per un càrrec de la seva confiança a la Colònia de Sant Pere que supervisaria el funcionament dels serveis

municipals a la Colònia, en coordinació amb el Delegat, que és Jaume Sureda, del PP. Si es crea la plaça, va anunciar el batlle, designarà Benet Capó Cursach, un home que creu capacitat per a la tasca. La quota (dotze pagues anuals) ve a ser equivalent a l'escandall que pensa que pot servir per retribuir les dedicacions normals d'un regidor.

Jaume Sureda, portaveu del PP, Delegat municipal per als afers de la Colònia, no va demanar sobre la futura coordinació, sinó si el sou anava acompanyat de quota de seguretat social i retenció. La secretària va semblar que el fulminava amb la mirada. Retencions, sempre, va dir. Seguretat social, no; perquè no era un contracte laboral sinó eventual, de confiança, lligat al càrrec que el designa. Insistí Sureda: no hauria estat millor un contracte per serveis?. De bell nou contundent, la secretària. Els contractes per serveis només es poden fer amb professionals (hauria d'haver afegit facultatiu amb títol, i hauria quedat més clar). Sureda no amollava. Pera ell s'hauria de deixar sobre la taula fins a l'aclariment d'aquestes qüestions. Amb tot, volgué saber què costaria anualment. El batlle li ho va dir. 360.000, resultat de multiplicar 30.000 per 12. (Va llatí el pacte!)

Pep Silva va fer un breu panegíric de

Benet Capó. Capaç, conxedor del tema i afinitat política eren les virtuts que trobava en el futur designat. El que no veia clar, va dir, era la coordinació ni les tasques. Anuncià que votarien en contra perquè 300 persones que viuen a la Colònia tendran dos càrrecs, i això és massa, en la seva opinió, comparant-ho amb la resta de la població. La via lògica era que el Delegat, senyor Sureda, ho fes tot. En canvi pagar dues persones per a la mateixa feina ho trobava excessiu. El batlle va respondre que no hi havia duplictat de càrrecs, sinó perfecta compatibilitat. El Delegat hi va un cop a la setmana i en Benet hi serà tota la setmana. Va rebutjar les proporcions que manejava Silva, però va recordar que els caps de setmana la població es multiplicava. Silva provà una escaramussa demanant què faria en Benet, «li obriria la porta del cotxe al senyor Sureda?». El batlle va dir que, si calia, sí. Volia tallar «vies absurdes» de discussió.

La votació va donar un resultat amb deu grams de sorpresa. 5 a favor (dels Independents), 2 en contra (del PSOE) i 4 abstencions (PP). La proposta s'aprova i això vol dir que quan surti aquesta crònica en Benet Capó, de s'Estany, pot ser el supervisor dels serveis municipals a la Colònia de Sant Pere.

FOTOGRAFIA - JOIERIA**NOVETAT!**

**Compri les seves joies, regals,
càmeres de fotografiar...**

**I PAGUI EN TRES MESOS
sense cap tipus d'interès!**

INFORMI'S CA'N TORRES

FOTO TORRES

c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

Telealarma per a persones soles

Carme Serra, dels Independents, va presentar la proposta de signar un conveni amb la Creu Roja per tal d'instal·lar fins a 10 telealarmes en combinació amb el servei que té la Creu Roja. Es tracta d'un aparell fàcil de portar sempre a sobre amb un piú que activa una cridada telefònica programada que sona al servei que manté la Creu Roja. Allà saben immediatament qui ha activat el telèfon i tot seguit disposen el desplaçament al domicili a atendre la urgència. Ja es veu clar a qui va destinat: persones que viuen sempre, o molt freqüentment, soles, amb minusvàlues, o incapacitats permanents o sobrevingudes, socialment aïllades, amb dificultats de mobilitat... que poden trobar-se fàcilment en una situació d'emergència i sense ajuda. Els avantatges del conveni és que el cost es redueix molt: 1.500 pessetes mensuals per abonat. Aquesta quota podria anar a càrrec de l'usuari, si pot pagar-la, o totalment o parcial a càrrec de l'Ajuntament, segons el dictamen de cada cas d'una comissió formada per la regidora de Serveis Socials i la Treballadora Social. El conveni es fa per un any, però és ampliable, tant en temps com en nombre d'unitats.

Per a Jaume Sureda, del PP, «la proposta és un encert», però es va interessar sobre com s'havia fet l'estudi per determinar que les necessitats serien de deu casos. La regidora Serra parla molt aviat i ens va semblar entendre que ho havien determinat per un examen del cens i per la coneixença de casos concrets que els Serveis Socials han anat detectant. Entenguérem bé, però, que la posada en marxa podria incrementar les peticions, cas que seria absorbit sense problemes pel conveni.

A Josep Silva, del PSOE, el preocupava que es decidís per criteris d'una comissió tècnica qui no ha de pagar la quota, o pagar-la parcialment. Proposava que fos una comissió política. El batle va dir que qualsevol dels Serveis Socials que es fan tenen el control polític de la regidora i que considerava innecessari crear una nova comissió. En tot cas proposà que la comissió de Govern fiscalitzàs aquestes decisions. A Silva ja li anava bé, i que no havia pretès de crear cap nova comissió.

S'aprovà per unanimitat.

Adjudicació d'obres: pista polisportiva a la Colònia

El regidor Tous Ferrer (Independents) va dir que s'havien presentat dues ofertes. Una de l'empresa Hermanos Jaume Orell, que feien una baixa del 5'98% sobre el preu de licitació (9.077.664 pts), és a dir, d'unes 500.000 pts. L'altra oferta era de COEXA, S.A. que mantenia el preu de sortida però afegia una oferta en obra complementària consistent a obrir i pavimentar el carrer d'accés a la pista (aquesta millora, va dir, s'hauria de fer en un terreny que encara és privat però que el dia que s'urbanitzi haurà de ser forçadament un vial a cedir. En el conveni signat en el mes d'abril amb els propietaris ja s'havia deixat oberta la

possibilitat de fer aquest accés). Aquesta obra complementària s'havia valorat en 900.000 pts al preceptiu informe tècnic. La proposta era d'adjudicar l'obra a COEXA, S.A. per considerar-la l'oferta més avantatjosa.

Jaume Sureda, del PP, reconeixia la solvència de les dues empreses i de les ofertes que presentaven però coincidí que la proposta de COEXA, S.A. era més convenient.

Josep Silva, del PSOE, recordà que en comissió s'havia parlat que convendria modificar el material de l'acabat del pis. En comptes d'aglomerat asfàltic, com figura al projecte, es considerava preferible de formigó. El regidor Tous Ferrer va dir que no hi havia problema ni legal ni tècnic ni econòmic, perquè era igual de car i l'Ajuntament tenia la facultat d'introduir modificacions. Silva no es donava per convençut, sobretot perquè creu que de formigó serà més car. L'estengueren una estona.

La votació va ser de 9 a favor (Independents i PP) i 2 abstencions. COEXA, S.A. farà la pista. Amb pis de formigó.

Artà: projecte pilot en normalització lingüística

El regidor Tous Tous (Independents) va presentar la proposta. Des de la creació de la Direcció General de Política Lingüística s'hi havien mantengut contactes per a l'elaboració d'un Pla de Normalització Lingüística a Artà perquè es considerava que era una població que tenia les característiques requerides per dur-hi a terme l'experiència, sobretot pels antecedents històrics d'una voluntat de redreçament lingüístic. El senyor Barceló, director general, volia treballar amb propostes concretes i quantificades perquè si Artà fos seleccionat per fer l'experiència el cost podria anar a càrrec de la Direcció General. La condició era que fos un programa general, que cobrís molts d'àmbits i que fos consensuat.

La regidoria ja tenia preparats uns projectes: els programes de Lectura Comprensiva (en col·laboració amb altres municipis de la comarca), d'Educació d'Adults (en català i amb cursos de català), de Coneixement i Utilització de la Biblioteca (dirigida a la població escolar).

«Fantàstic», diu Tous que digué Barceló. Altres possibilitats, treballar la toponímia, l'ús a l'administració, als comerços i indústries, a l'ensenyament... També proposaven unificar actuacions amb les previstes per a la celebració del Centenari de les Rondalles Mallorquines que en principi eren en torn d'una diada didàctica i pedagògica dirigida a les escoles.

Tous Tous va acabar dient que havia vist bona disponibilitat per part de la D. G. però que la decisió final, sobretot pel que fa al grau d'ajuda econòmica, i fins i tot de personal, que podria aportar la Conselleria, depenia de la comissió tècnica que gestiona el tema. El regidor creu positiu que s'aprovi la proposta: sol·licitar a la Conselleria que Artà sigui designat per a l'experiència pilot d'un Pla de Normalització Lingüística.

Jaume Sureda, del PP, considera positiu

«afavorir aquesta política de la Conselleria de potenciar l'ús propi de la llengua», però com que no creu que les ajudes econòmiques siguin del 100% es va interessar pels pressupost municipal hi haurà la corresponent previsió. Tous Tous va dir que en el pressupost hi hauria previsió per al que l'Ajuntament ja tenia previst de fer, hi hagi o no ajudes exteriors. Si n'hi ha, es farà segons les ajudes, va venir a dir. Va afegir que tenia previst de formar una comissió que atengués tres feines bàsiques: diagnosticar la situació, establir metes i proposar una actuació per assolir-les. Tot això seria posterior. Ara, va insistir, la qüestió era de presentar una sol·licitud sòlida.

Josep Silva es va mostrar gairebé entusiasmat i va recordar que Artà deu ser «el municipi més ben preparat, fins i tot de totes les Illes», en matèria de normalització i que ells «estan orgullosos d'haver participat des del 77 en aquesta política» («Des del 77»? Paràrem orelles, i ho repetí dos cops més, «des del 77» i «des del 77»). I, dirigint-se als escons de l'altre lateral, on seuen els regidors del PP, va seguir: ells desitgen que Artà sigui municipi pilot tot i que la disponibilitat de recursos addicionals dependrà de la Conselleria, però no voldrien una OTI2, que començà amb moltes promeses i al final «ens hem hagut de conformar amb un projecte de 5 milions» (i amb un altre de 70 per a asfalt de camins: no se'n devia recordar més que de les obres que ara es fan a la Plaça).

El batle va intervenir. Li semblava haver entès, a Sureda i Silva, que deien que normalitzar no costa res i això no era cert. La formació, la infraestructura, el reciclatge de personal... tenen un cost més enllà de les bones intencions. Gairebé l'interromperen per dir-li que si ho havien dit ho retiraven, que sabien bé què costava, que hi estaven d'acord...

Unanimitat.

Eren les 20:20 hores quan el batle va donar els molts d'anys a tots i els desitjà un bon any 1996. I aixecà la sessió, naturalment.

Des del 77?

En el 77 es feren les primeres eleccions democràtiques d'aquesta època. El cronista recorda haver vist, en la campanya electoral, per primera vegada en un acte legal la bandera republicana que onejava lliurement entre els aplaudiments del públic: allò era una novetat que mig món podia experimentar per primer cop en la vida. Eren legislatives i es celebraren dia 15 de juny. L'amo en Sebastià Pinet no va ser a temps de participar a la jornada històrica, perquè se li esvaf el batec del cor poques hores abans d'obrir els col·legis electorals. Legislatives i constituents. Es va fer la Constitució, que més envant va ser sotmesa a referèndum. I el 79 es feren les primeres eleccions municipals de les quals en va sortir un consistori a Artà que des de l'inici va treballar per la normalització lingüística, abans que se'n parlàs, abans de l'Estatut i, no en parlem, de la Llei de Normalització Lingüística, aquesta mateixa que, ara, el PP se n'ha donat

que també els obliga a ells. Pitjor seria que la continuassin ignorant.

Però en el 77 batlava l'amo en Gabriel Massanet, que té un rebroll al consistori actual, com molt bé va notar amb satisfacció el senyor Gabriel Cañellas quan encara era Molt Honorable. I al batle Massanet no li recordam cap preocupació normalitzadora més enllà d'encunyar la paraula «viatge», a mig camí entre el «viaje» i el «viatge», que usà en una cèlebre crònica que escrigué d'un viatge a Mèxic i Estats Units formant part d'una extensa comitiva oficial, als integrants de la qual obsequià amb un exemplar fotocopiats. Va ser molt comentada, aquesta crònica, per la prosa usada i pels fets descrits i no descrits.

El batle Massanet batlava altres qüestions més coentes que no la de la normalització lingüística. En el seu temps es va fer la primera cessió urbanística a l'Ajuntament; forçada, naturalment, i prèvia denúncia presentada pel Col·legi d'Arquitectes. Provenia de Na Caragol, una parcel·lació il·legal, i per fer-la possible uns solars hagueren de mudar apressadament de mans. És el solar on a la campanya electoral passada s'hi parlà (alguns en parlaren) de fer-hi el Teatre Municipal. També batlava destituint un tinent de batle que, en la seva absència, s'havia atrevit a fer complir la legalitat de les obres de Na Caragol. També va haver de batlar un cas curiós. El tècnic municipal informava les obres en què intervenia com a tècnic, quan això ja era il·legal. A més va informar favorablement un edifici amb una planta per sobre del que

permetia la llei. Abans que l'expedient se solventàs, i pintava negre, el tècnic va presentar la renúncia voluntària al càrrec.

Hi havia altres personatges curiosos, com un governador que es deia Pérez Maura. Abans de convertir-se en demòcrata de tota la vida vengué a Artà i demanava al Consistori del batlador Massanet per les activitats de partits polítics, com ara el Partit Socialista de les Illes, o d'entitats com l'Obra Cultural Balear. Normalització pura.

El conseller principal (i per a molts, únic) era aleshores Sebastià Massanet, de qui deien que era més viu quan dormia que molts d'altres ben desperts. Feien un equip sòlid, tot i que una mica passat d'època, fins i tot en el 77. Feia poc que havien intentat omplir dos autocars amb els alumnes del Col·legi Municipal (ara Institut) per dur-los de claca a Palma on s'hi presentava un d'aquells partits polítics que recollien els aferrats a la dictadura que s'esvaïa. No els anà bé la cosa i l'expedició es va frustrar per l'oposició de professors i alumnes a participar en una tal mascarada. Controlaven el Col·legi, o s'ho pensaven, fins i tot en aspectes tan curiosos com els llibres que es compraven per a la biblioteca. Exigien llista prèvia que havia d'aprovar qui batlava. En una proposta hi figurava un llibre sobre la guerra civil escrit pel benedictí Josep Massot i Muntaner. A la llista hi aparegué una indicació que tal llibre «era tendenciosos y parcial» i es proposava que restàs exclòs de la llista, com es va fer; però el llibre es va comprar d'amagat. També volgueren establir censura prèvia sobre

el contingut de Bellpuig, o que publicàs només la informació que des de la Sala es facilitaria... El conseller tenia bon nas, però el control de la societat ja era més difícil, per la resistència cívica: hi havia molta gent que es sabia en un temps nou.

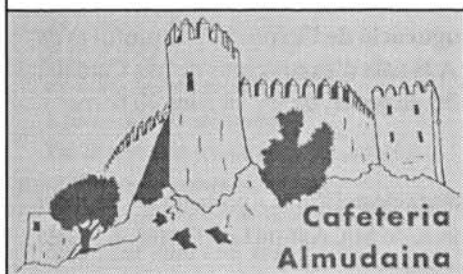
Aquesta remembrança instantània d'una època molt peculiar s'hauria de compensar amb la lectura d'una lloança signada per «PEMA» i publicada a Bellpuig en el número de maig-juny del 79. Però, recordem-ho, l'ha causada un error d'un regidor en parlar de la primera actuació en normalització lingüística. Per tant seria injusta si no es fes menció a un fet que molta de gent, fora d'Artà, considerà insòlit aleshores. Fins i tot n'hi havia que es feien creus que allò hagués pogut passar sense conseqüències. Em referesc als primes rètols amb els noms dels carrers en català correcte: carrer de n'Aixa, per exemple, o carrer de Sesgo, o plaça de s'Aigo... Això va ser abans que Gabriel Massanet batlès a Artà, en temps del batle Miquel Pastor Vaquer: recordem que aleshores el dictador encara no s'havia espasat del tot les ganes de sang i certes coses eren arriscades, objectivament perilloses. Aquelles primeres plaques es posaren a Artà en una campanya de normalització lingüística *avant la lettre*. Sé que hi intervingueren don Joan Sard, el Pare Rafel Ginard Bauçà i l'eminent filòleg Francesc de Borja Moll. I el Consistori del moment, com és clar.

El regidor Silva fa bé de recordar que a Artà això ve d'enrere. De molt enrere.

CAFETERIA ALMUDAINA

Nova Direcció

Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ



**Vos oferim els nostres serveis de:
CAFETERIA, TAPES I
BERENARS.**

**Tots els dies feiners, des de les 7 fins a les 11,30 del matí, podeu trobar un menú especial de berenars que incloven:
Tota classe d'entrepans, frit, «callos», escabetxo, plats combinats, etc.**

**VOS CONVIDAM A ASSABORIR
ELS NOSTRES PRODUCTES
I A COMPROVAR ELS NOUS SERVEIS A**

CAFETERIA ALMUDAINA.

PROGRAMA FESTA SANT ANTONI**Dia 16 de gener de 1.996****A les 9:00 h. (matí):**

Tradicional capta pel poble, amb acompanyament de la **MUSICA, DIMONIS i de l'Agrupació «ARTÀ, BALLA I CANTA»**, i **TAMBORERS** de Na Caragol

A les 19:00 h. (7 capvespre):

COMPLETES.- Sortida de Ca l'Obrer. C/ Sorteta, nº 32, per assistir a la Celebració a la capella de Sant Antoni. L'acompanyada a aquest acte serà il·luminada amb bengales i amenitzada per la **MÚSICA** i els **DIMONIS**. En sortir hi haurà repicada de campanes i al final es tiraran coets.

L'Obreria del Sant convida, amb particular insistència, tot el poble-homes, dones, al.lots i al.lotes- a aquesta acompanyada per a cantar tots plegats les cançons típiques de Sant Antoni, mentre pujam al temple parroquial i a davant la capella del Sant.

L'Obreria recomana que durant l'acte de **COMPLETES** i a dins l'església es guardi silenci per tal de dignificar el més possible aquest acte.

(Aquest acte serà transmès per Ràdio Artà Municipal)

A les 19:30 h.:

ENCESA DE TOTS ELS FOGUERONS

Se recomana, per favor i per la festa:

NO AMOLLAR COETS NI BOMBETES DURANT AQUESTS DIES

Dia 17 de gener de 1.996**A les 9:30 h. (matí):**

Començament de la Cavalcada.

A les 10:45 h. (matí):

Aplegament en es Coll de n'Abrines i sortida de l'Acompanyada per anar en es beneir.

Mentrestant, el «**Club Columbòfil Artanenc**» amollarà coloms missatgers.

A aquest acte poden prendre-hi part tota casta de bestiar muntat, enganxat, o en estols, amb aquest ordre: Obreria bísties d'os, bísties enganxades a cabriolet i a carrosses, tractorets, tractors grossos, camionets i camions grossos.

Tots els qui vagin a la cavalcada conduint bísties muntades o enganxades, seran obsequiats amb un número dels premis especials pel bestiar.

Les carrosses participants han de ser típiques de la nostra pagesia,

antonianes i dignes de la festa. D'altra manera seran excloses de la cavalcada i acompanyada.

A les 12 h. (matí):

Al temple parroquial. **OFICI SOLEMNE.**

Celebrat per Joan Servera Ginard rector de La Santíssima Trinidad de Palma. Es ballarà «**L'Oferta**». (Retransmetrà Ràdio Artà Municipal)

A les 12:45 h. (matí):

Refresc ofert per l'Obreria a sa casa d'es trui que enguany serà a **Ca l'Obrer En Pere Pep Gil. C/ Sorteta, 32** on es cantarà s'**Argument compost pel glosador: ANTONIGINARD CANTO**, àlies «Butler».

A les 18:00 h. (6 capvespre):

Al convent dels Pares Franciscans, **Concert de Sant Antoni per l'ORFEO ARTANENC**

A les 20:30 h. (8:30 del vespre):

Ball obert a la Plaça del Conqueridor, organitzat per «**ARTÀ BALLA I CANTA**».

OBRIRAN LA BALLADA POPULAR ELS NOSTRES DIMONIS.

-programa d'actes complementaris a la festa-**dimecres 10**

20'00 hores, **inauguració de l'exposició sobre Sant Antoni** a càrrec de l'Obreria. A les sales d'exposicions de na Batlessa. Oberta del 10 al 17 de gener, de les 18 a les 21 hores.

diumenge 14

19'00 hores, **concert coral** de la Capella Oratoriana de St. Felip Neri. A l'església de la Colònia de St. Pere.

20'30 hores, **CONCERT DE SANT ANTONI** a càrrec de les bandes de música de Sant Llorenç des Cardassar i d'Artà. A l'església parroquial.

dilluns 15

19'00 hores, **inauguració de l'exposició de pintures** de Jorge Bascones. A la sala d'exposicions de can Cardaix. Oberta del 15 al 30 de gener, de les 18 a les 20 hores.

20'00 hores, **presentació del llibre** Aportació al Cançoner Popular de Mallorca, de Mn. Antoni Gili Ferrer. A la sala d'actes de la Residència.

!!! MOLTS D'ANYS I BONES FESTES DE ST. ANTONI !!!

LLISTA DE NOCES**ELECTRODOMÈSTICS****JUGUETERIA***Comercial Sansaloni***OBJECTES REGAL**

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

Sant Antoni, una festa sempre a punt

L'Obreria del Sant, quan diumenge dia 7 els férem la foto, tenia enllestit el programa. Val a dir que, segons ells, de l'essencial només canvia de dia entre setmana perquè tot és idèntic any rere any. Hi pot haver actes afegits, complementaris, com l'exposició d'enguany sobre Sant Antoni, però que no trasmuden el bessó de la festa. Res de novetat. La casa del trui serà al número 32 del carrer Sorteta, a ca l'obrer Pere Pep Gil.

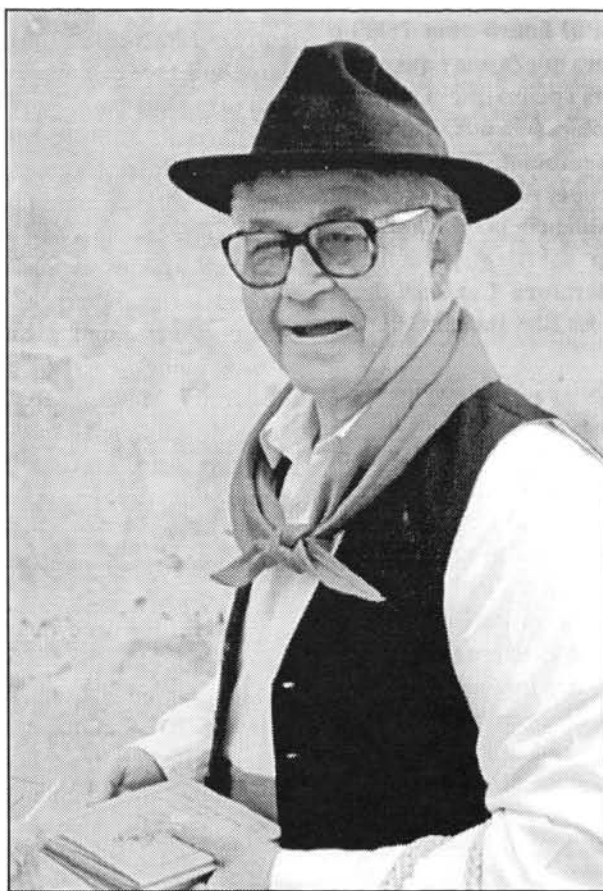
També S'Argument serà a punt. Antoni Ginard Cantó, Butler, ha reunit 160 cançons, una més que l'any passat. Tot i ser el rècord, no s'ho havia proposat com a meta, perquè el que comanda són els temes. Amb el d'enguany són 20 els arguments que ha compost i, des del 81, de manera ininterrompuda.

De les cançons sempre li agrada que n'hi seleccionem una i habitualment la trobam entre la sèrie de desencís, o de lamentacions, ja sigui per la poca fortuna que la vida li dóna al pagès, ja sigui per la fragilitat humana, patent en totes les cançons de les desgràcies. De la sèrie 34 a 38, que canta el poc profit que treu el conrador del seu treball, seleccionam la 38:

*Enfadat, se fa vilà
i cobra cada setmana,
fa feina de bona gana,
li treu més que cultivar,
es duro té per gastar
i salut domés demana.*

De la sèrie de les desgràcies, ens ha cridat l'atenció aquesta

*La mort sap fer bé de saastre
taia i cus com ella vol.
Va murir essent tot sol
en Joan de Son Uiaastre.
Bon Jesuset, quin desastre!
Va ser un fet sense consol.*



LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88 - 07570 - Artà

Mn. Antoni Gili, historiador i folklorista

Jaume Morey.- Mossèn Antoni Gili Ferrer acaba de publicar (El Tall, col·lecció El Calaix, núm. 15. Palma, 1995, amb il·lustracions de Nicolau Casellas), com ja informàrem en el número passat, el segon volum *Aportació al Cançoner Popular de Mallorca* d'una sèrie que serà de quatre. Al primer va reunir-hi 1676 cançons. En aquest segon se n'hi contenen 1.675 que tracten sobre animals, arts i oficis, astres i temps, camperoles, casa i vestits, danses, endevinalles, humorístiques i satíriques. El tercer tom, del qual ja en té la meitat en net, passarà de 2.000. En el quart no n'hi haurà tantes, perquè són les cançons llargues. Ell calcula que en total n'hi haurà unes 7.000 o 8.000. Considera que és una espigolada sobretot d'Artà i pensa que si es fes de cada un dels pobles se'n podrien reunir un caramull semblant. El llibre serà presentat el proper dia 15 a les 10:30 al Saló de la Residència pel doctor Joan Miralles, Cap del Departament de Llengua i Literatura Catalanes de la Universitat de les Illes Balears.

Bellpuig.- Feis una tasca continuadora de la del Pare Rafel Ginard Bauçà...

Antoni Gili Ferrer.- Sí, fins i tot segueix la seva metodologia i classificació de la cançons. És discutible, però t'has de decidir per una i jo m'he decidit per la seva tot i haver-n'hi d'altres, però la del Pare Ginard ja estava iniciada. El Pare Ginard mateix em va animar a continuar la seva recerca, fins i tot me'n va donar una sèrie que li havien arribat tard i que ja no podien ser incloses als volums que havia editat a l'editorial Moll. Això va ser un començament.

B.- Però no eren les primeres que reuníeu...



Mossèn Antoni Gili Ferrer,
historiador i folklorista

AGF.- No. Jo, a S'Arracó, on vaig ser entre el 1960 i el 1966, ja havia començat la recopilació i en tenia devers un milenar, que ja era una base. Sí, sí, totes trobades a S'Arracó. Hi vaig trobar una dona, madò Catalina Moragues, Aulandis, que era un prodigi de recitació. Aquesta dona em donava les cançons molt segura d'ella mateixa, que és el que entusiasma un folklorista, perquè quan veus una dona que comença a dubtar, que un pic la diu d'una manera o de l'altra... això et desanima. Madò Aulandis era un agre d'or de cançonística, i valorava les cançons, disfrutava de dir-les, segurament perquè intuïa que era un patrimoni valuós.

B.- Però el Pare Ginard va treure el seu cançoner... i això com va afectar la vostra tasca?

AGF.- Em va estimular ja que vaig veure que un dia jo també podria col·laborar en aquesta recerca perquè estava convençut que el millor elogi al Pare Ginard no era tan sols agrair-li la seva feina, sinó continuar-la. Igualment passa amb Mn. Alcover. Per ventura es podrien trobar més rondalles, o variants de rondalles. Les eròtiques? per ventura

sí, ell les desfressava, aquestes. Recordem que no només va ser un recol·lector, sinó que les va reelaborar i record que el Pare Ginard en deia, d'això, «ben reelaborades!», amb sinceritat ho deia. De fet, s'ha perdut la manera genuïna de com la gent nostra deia la rondalla. És un estudi que per ventura està per fer, comparant les rondalles alcoverianes amb altres de semblants no transcrits per Mn. Alcover. No retocà els arguments, però sí l'expressió. Si jo no hagués tengut altres feines, també m'hauria dedicat a recollir rondalles. Me'n record de madò Gatova, la mare d'en Pere Xim, que us fa les endevinalles de la darrera pàgina. Me'n va contar dues que tenc transcrits tal com ella les me va contar. Per ventura les podríem publicar aquí. Una titulada *Es cuento ver* i l'altra *Es drac des Racó*, que sembla que és, aquesta darrera, una localització a Artà d'una altra rondalla existent a altres indrets de Mallorca. I no record si en tenc més.

B.- El problema de la transcripció del material folklòric lingüístic és enorme... com heu resolt aquesta qüestió, sobretot tenint en compte que les fonts són molt variades?

AGF.- I plenes de dialectalismes que també mereixen el nostre respecte... primer ho transcrivia tal com ho sentia. Molts de recitadors em deien, «Pare, jo no sé què dic» De fet, els recitadors, més que en la lletra, és en la música que es fixen, per tant a vegades si usaven una forma dialectal tan antiga que hagués perdut el significat, almanco per ells, o per mi de primera vista, no els afectava perquè la música garantia l'accentuació i la mesura. Jo ho transcrivia i procurava ser el màxim de fidel. A casa ho posava en net, perquè quan escoltes just tens temps d'escriure. A la versió en net, ortogràficament en net, l'estudiava per interpretar-la perquè n'hi

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

ha que es resisteixen a la seva comprensió, sobretot si només són fragments d'una glosada llarga. Després la posava en net, a màquina, en cèdula i finalment les classificava, les ordenava, seguint l'exemple del Pare Ginard, sobretot per no perdre temps en l'estudi d'altres sistemes de classificació més científiques, tal volta; però en Moll va acceptar la del Pare Ginard i a mi ja m'anava bé. Has de tenir en compte que una mateixa cançó podria estar alhora a tres apartats distints: d'amor, de possessions, de feines... I has de tenir una memòria d'ase, com deia el Pare Ginard, per recordar si ja la tenies classificada a una altra secció.

B.- Heu dit que us la recitaven, amb tonada?

AGF.- No, generalment no la cantaven, però la deien amb una mínima consuetud. La cançó té un mínim de música, perquè això coordina el ritme dels accents i la mesura dels mots.

B.- Voleu dir que les cançons eren originalment cantades?

AGF.- Moltíssimes, no dic totes, varen néixer per esser cantades. Jo, de petit, he sentit glosades al Teatre Principal i les feien amb una mica de consuetud, que ajuda a recuperar-les de la memòria, dóna temps per pensar les síl·labes i paraules a dir, assegura la mesura. Mai no eren per esser escrites, fins i tot alguns m'han criticat perquè he escrit les cançons a un llibre que és una forma d'engabiar-les i les cançons són com ocells que volen, i les han d'agafar al vol. Però les que es feien en glosats de competició, o a un sopar de matances, no es cantaven; per tant qualcunes no han nascudes per ser cantades, sinó dites.

B.- Com eren aquests glosats, de competició, a què deis haver assistit al Teatre Principal?

AGF.- Els glosadors es picaven un amb l'altre, s'escometien en torns alterns, amb gloses improvisades allà mateix. Jo no crec que ho duguessin preparat, o almenys tot preparat, perquè la gràcia era trobar el contrincant amb els calçons desfets, desarmat. Al pròleg ho dic, que el

glosador era alhora destinatari de la glosa del contrincant i responia el màxim de coent contra l'altre. Ara en record una:

*Jo som en Joan Janeca
de dins es poble d'Artà
messions te vull posar
que no em giraràs sa beca*

Això podria ser un començament de glosada pública, de competició, en què picava el contrincant desafiant-lo. No record si la vaig sentir en un glosat o si l'he recopilada posteriorment, i fins i tot em sembla que no la tenc al llibre. El solam d'aquests glosats, o partícules, fragments, escapolons, han quedat al Cançoner.

B.- Parlau de glosats públics... Això era un temps en què un glosat podia ser un espectacle que omplís el Teatre Principal. Això ara deu ser impensable...

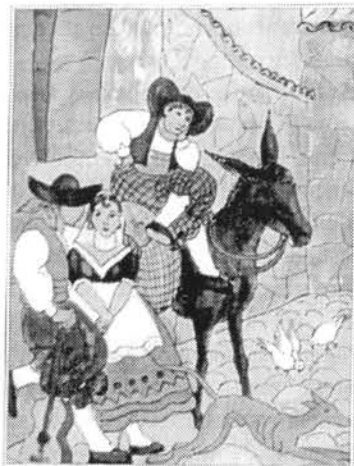
AGF.- Encara se'n fan a qualque part, però no crec que umplin. En tot cas no són fenòmens massius com en altre temps. La cançó no té conreu, actualment, o el té molt escàs. La meua tasca és de caire arqueològic i romàntic, però és una manera d'assegurar que romanguin a disposició dels investigadors. És un material que permet descobrir-hi aspectes històrics, folklòrics, lingüístics, costumistes... de Mallorca. Regularment la cançó, encara que mudi amb el pas del temps, amb les recitacions de distintes generacions, mantenen encara l'origen, sinó totalment intacte, almenys l'essència. Això fa que poguem saber com xerrava la gent de Mallorca ara fa cent anys, gent que no estava embordonada pel castellà. Les escoles castellanistes ens varen embordonar i els glosadors bons, és curiós, són aquells que no anaren mai a escola i s'alimentaven de la llengua dels seus pares, intocada encara.

B.- Com es feia la transmissió de les cançons?

AGF.- Oralment a través de l'entorn social, en reunions d'amics, familiars, a les vetlades llargues d'hivern, a les festes, a les matances... Sempre hi havia motius de fer cançons, per exemple, la mort d'una bèstia, com per exemple al *Testamentun*

ANTONI GILI I FERRER

APORTACIÓ AL CANÇONER POPULAR DE MALLORCA (CM 1)



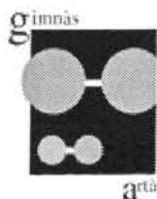
EL TALL

El segon volum de la sèrie, just ara publicat

Porcelli, es distribuïen satíricament els membres de l'animal entre els familiars i amics: a un xerrador, li donaven la llengua... També n'he trobades que encadenaven les cases d'un carrer anomenant el propietari i afegint-hi l'ofici, o l'eina de l'ofici, o el malnom, per lligar-lo a la casa de veïnat i continuar casa per casa. A Artà n'he trobades unes quantes, i alguna que vaig donar al Pare Ginard i que ja ha estat publicada. També ho he trobat a altres pobles.

B.- Com és que sembla que hi hagi temes vetats? Pot ser que, per exemple tant vós com el Pare Ginard, essent capellans, tancàssiu als vostres informadors les possibilitats de determinats temes: eròtics, polítics, burlescs...

AGF.- I Mn. Alcover, també que ho era, capellà... El Pare Ginard em deia que ell no demanava aquests temes, però si n'hi deien, les copiava, les recollia. També és ver que les que tenia d'aquesta temàtica no les publicà, i jo no sé on són, ni si hi són. Entre les que em deixà el Pare Ginard, n'hi havia dues d'aquestes pornogràfiques i jo n'he recopilades algunes. Tampoc no les demanava, jo, però tampoc les refusava



GIMNÀS ARTÀ

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90
Artà

**AEROBIC
YOGA
KARATE
GIMNASIA MANTENIMIENTO
PESAS MUSCULACIÓN
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

si les me deien, ni feia mala cara.

B.- Però no han sortit, més que en aquella recopilació de Janer Manila. Per Sant Antoni, a Artà, encara se'n fan de noves i la creativitat cançonística es sol expressar amb més originalitat en aquestes cançons de contingut eròtic...

AGF.- Supòs que això ve d'enrere. Que en facin demostra que el poble mallorquí encara és actiu, em referesc a les cançons, de la temàtica que sigui. Si en fan d'eròtiques deu ser perquè ve d'enrere. La festa de Sant Antoni té una gran dosi de polsim eròtic: els foguerons, la vigília... i el vi, la bauxa, el sarau... pel que té d'agent desinhibidor. He fet un article per al programa de festa d'enguany i faig referència a aquesta necessitat col·lectiva d'expansió, de mostrar qui som, sense pors... Sembla que tenim necessitat de donar curs al que duim a dins, d'alliberar-ho.

B.- Voleu dir que la festa de Sant Antoni aconsegueix el que els grecs anomenaven catarsi?

AGF.- Sí, cosa hi ha d'això. Sant Antoni són dos dies, intensos. El dilluns de Sant Antoni ja no sents cantar res. En aquest article parl que necessitam un escenari per expressar-nos com són, i aquest escenari només ve per Sant Antoni. A Artà, per Sant Antoni. A altres pobles pot ser també per Sant Antoni, o per una altra diada, pens ara en Sant Joan a Ciutadella, o no tenen una festa d'aquestes

característiques.

B.- I la cançó tenia, quan era viva i vigent i conreada massivament, aquest aspecte de poder conjuratiu, de transcendir la realitat més immediata? Heu dit que cantaven l'especejament del porc... era per donar-li una dimensió per sobre de la quotidianitat?

AGF.- A una societat completament agrícola, la mort d'un animal, recordem ara què significava el porc de matances per a una casa, o la mort del mul que era l'equivalent del tractor, la font d'energia per a la feina... La mort d'un animal, com deia, tenia una importància més enllà del fet en si i era objecte de l'atenció del glosador. Amb la cançó manifestava aquesta magnificació, i també posar una mica de sal a la vida. Quan s'expressava l'amor a una persona amb una cançó sortia molt viva i molt primfilada. Les gloses més ben fetes i d'una altura poètica més aconseguida són les de temàtica amorosa. El Pare Ginard ja deia que qualche glosa amorosa es pot posar al costat d'una poesia d'un poeta refinat i, en alguns casos, per damunt.

B.- S'hi troba, dins les cançons, aquest gust per l'elaboració lingüística, la de donar sentits nous a les paraules de cada dia? Feien poesia, els glosadors?

AGF.- En alguns casos, sí. La glosa és un joc lingüístic. El glosador no tenia ambicions poètiques. Per exemple, hi abunden les rimes assonants. En el cas d'Artà pens que es podria rastrejar la influència del Pare Ginard entre els glosadors artanencs. Tenen un qualitat literària superior a la mitjana, perquè el Pare Ginard els sabia donar orientacions que eren assimilades. Qualque dia s'hauria de fer l'estudi crític dels glosadors artanencs.

B.- Com és que no totes les cançons romanen dins la memòria de la gent?

AGF.- No sabem per què. El fet és que hi ha cançons que queden i es fan populars i altres que s'obliden fins i tot encara que estiguin més ben fetes. No es fan populars les més ben fetes, sinó les que reuneixen unes condicions que no hem descobert. No ho sabem explicar. Diuen que val més caure en gràcia que ser graciosos i podríem dir que les cançons que es salven de l'oblit són les que cauen en gràcia. I mai no es pot dir que qualche dia una cançó que s'ha servada durant molt de temps, no s'enfonsi dins l'oblit. És un misteri paral·lel al fet dels malnoms. Quants de pares hi ha hagut que han volgut que el seu fill sigui conegut per un nom, del pare o de la mare, i resulta que la gent li atorga una altre nom que, sent correcte —d'una padrina, per exemple—, és distint al que haurien volgut els pares. O el fet que es creïn malnoms nous, que s'imposen, fins i tot en contra del desig del mateix anomenat.

B.- Es por rastrejar la data de les cançons?

AGF.- En algunes sí, per exemple les que registren un fet històric present a l'arxiu documental. En tenc una que sortirà al tercer tom que fa referència a la Llorençada, un alçament carlí a Manacor, al voltant de 1830. En tenc una altra que fa referència a un assassinat que va succeir a S'Heretat:

*Ses bergantes de pagès
enguany correran fortuna
A S'Heretat n'hi ha una
que l'han morta amb guinavet.*

A l'arxiu vaig trobar el procés d'investigació d'un assassinat a S'Heretat ocorregut el 1775, més o menys. Compaginar la història oral amb la història documental: bona mestrança. Quan l'investigador trobar una confluència d'aquesta, és un èxit.

Gabinet
psicològic

Miquel Caldentey Bisbal
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

JOHNIE'S, RESTAURANT

en CALA MESQUIDA (Capdepera), les ofrece para este invierno:
Servicios para: Bautizos, Comuniones, comidas de compañerismo,
etc.

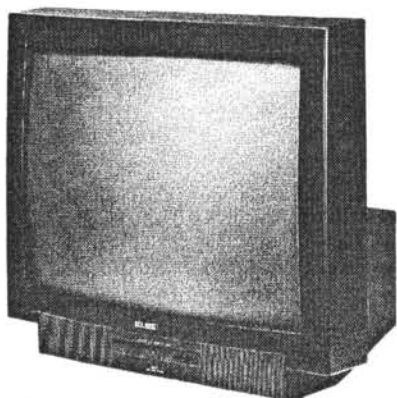
Precios económicos.

Local amplio e idóneo para entretenimiento de niños.
PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO.

Tel. 56 39 37

CASA BOTELLA

(Fundada año 1954)
Batlessa, 25
ARTÀ

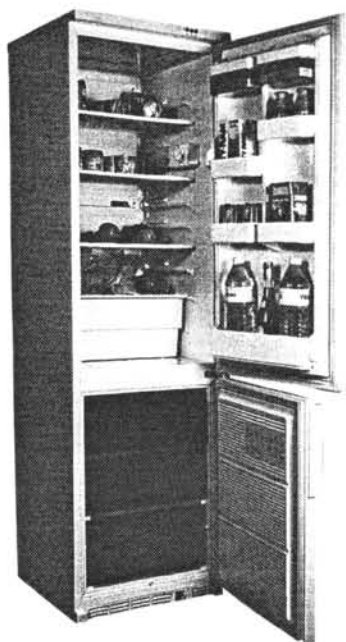


**TV. COLOR ESTEREO NICAM
ELBE. MOD. ROMA**

69.800^{PTS}

- 25 pulgadas.
- 150 canales.
- Teletexto incorporado.
- Euroconector.

GRAN SORTIT D'ELECTRODOMÈSTICS

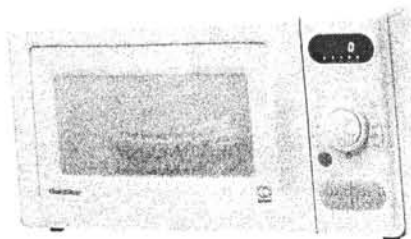


**FRIGORIFICO COMBI.
IAR. KT.300**

59.800^{PTS}

• Dos motores.

- Capacidad 330 litros.
- Puertas reversibles.
- Medidas 180x55x60.



**MICROONDAS DIGITAL
GOLDSTAR. MA-894D**

19.900^{PTS}

• Capacidad 24 litros.

- Potencia 900 W.
- Plato giratorio.

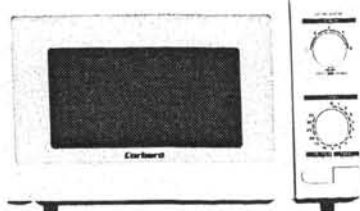


**MICROONDAS CON GRILL
CORBERO. MO.175**

19.800^{PTS}

• Capacidad 18 litros.

- Potencia 1.000 W.
- 5 niveles de potencia.
- Plato giratorio.

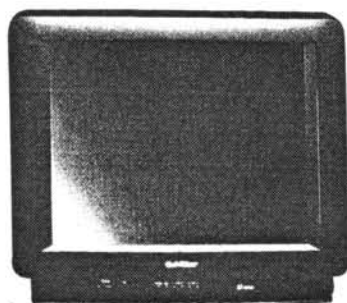


**FRIGORIFICO 2 PUERTAS
CORBERO. FD.255**

39.800^{PTS}

• Capacidad 225 litros.

- Medidas 141x52,5x60.
- Puertas reversibles.



**TV. COLOR CON TELETXT
GOLDSTAR. CB.20B70X**

40.900^{PTS}

• 20 pulgadas.

- Bifónico (2 altavoces).
- 40 canales.
- Euroconector.



Dins poc manco un mes hem deixat enrera les festes nadalenques i reis.

Com tenim per costum de cada any, i maldement quasi sempre passin les mateixes endemeses, **Bellpuig** vol deixar constància del més rellevant d'aquestes festes tan familiars i entranyables de Nadal.

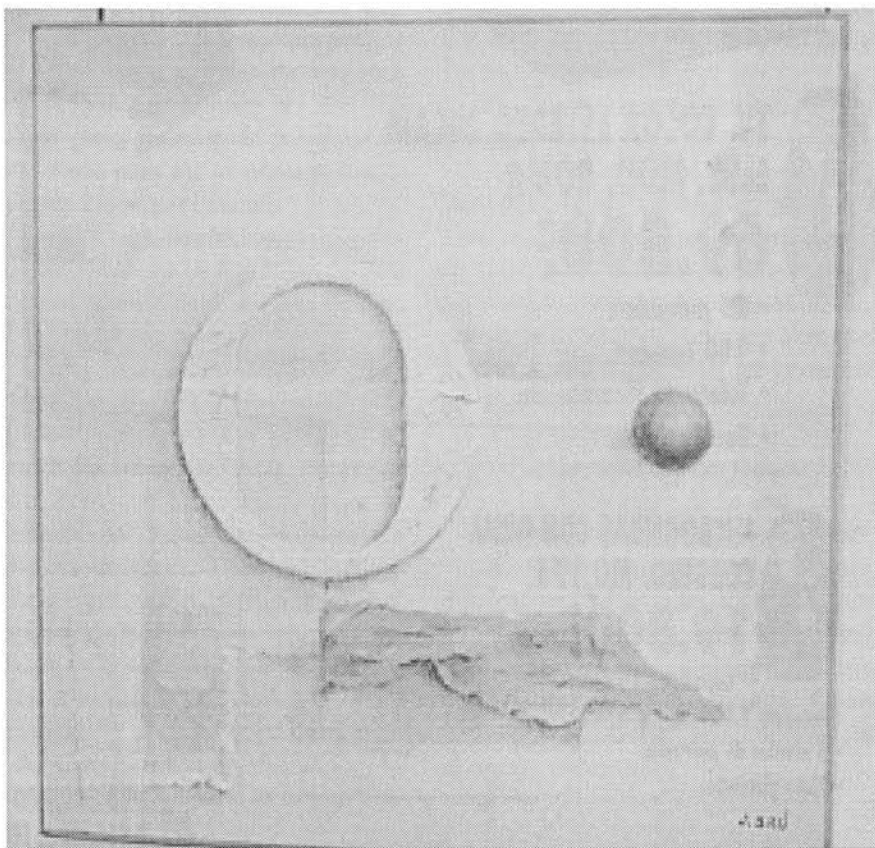
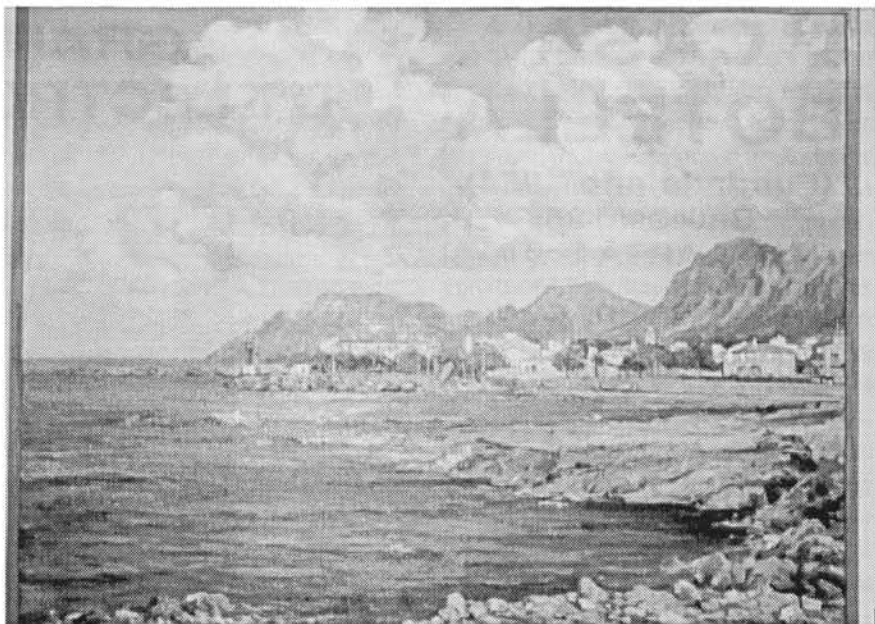
Els actes, quasi sempre els mateixos, però que fan que la gent surti de ca seva, han estat ben viscuts i participats. Uns dies en què tothom, vells i joves, sans i malalts, ens donam les bones festes i crec que ho feim de manera espontània i a la vegada ben sincera, maldement haguem de passar per damunt dificultats familiars, econòmiques i potser polítiques i oblidant un poc les possibles rancors i malhumorades quotidianes.

Començarem nomenant els actes que motiven el Nadal. Primer es celebraren les matines dels al.lots, després les tradicionals del dia 24. La parròquia i el convent bastant plens de gent que va escoltar els deliciosos cants de la sibil.la, l'àngel i la calenda i assistir a la missa del gall en fervorosa participació. Després (o abans), molta gent sopa o pren la tradicional xocolata amb ensaïmades, destapant el xampany, el vi i els torrons.

Dins els actes celebrats podem destacar (enguany i per primera vegada), l'actuació del dia 22 dels blauets de Lluc a l'Església parroquial, on la gran gentada assistent va gaudir d'una vetllada molt agradable amb les cançons d'aquests ninets que tenen les veus d'àngel. El cant de la sibil.la, de l'àngel, de la calenda i altres, feren les delícies de tothom. La gent va sortir meravellada.

El dia 23 també es representà al saló del convent una vetllada de Jazz.

Un altre a ressaltar, la representació del betlem vivent del dia de Nadal a Sant Salvador, a càrrec de l'agrupació Artà balla i canta, que maldement la gran



CARPINSA

Carpinteria en Aluminio y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

c/ Fray Junípero Serra, 7
tel. 83 54 78

07570 - Artà

*** Technal**

- * Puertas Aluminio
- * Correderas aluminio
- * Persianas Mallorquinas
- * Cerramientos Galerías
- * Toldos Policarbonato
- * Cristalerías y Murales
- * Calefacción
- * Energía Solar
- * Fontanería

ventada que feia, molts no es volgueren perdre l'espectacle.

El diumenge dia 31, darrera nit de l'any 95, prop de dues-centes persones es reuniren baix el campanar de la Parròquia, on esperaren les dotze campanades per donar compte del raïm, xampany, vi, i altres espècies, encara qua engunay, per cert, es va notar l'absència del «cotillon» que oferia l'Ajuntament altres anys, per donar entrada a l'Any nou que acabava de començar. Després, molts s'escamparen a celebrar durant tota la nit bé a cases particulars o a restaurants i acabar el traspàs d'any amb alegria i bauxa. Altra gent, molta gent, aquest vespre ja pren bordada cap a restaurants, barbacoes, i altres locals i cases particulars, per celebrar durant quasi tota la nit el traspàs d'any amb alegria i bauxa. (a qui no li agradaria tenir dins la butxaca els diners que aquest vespre es gasten en menjar i beure?).

Enguany i durant aquests dies de festa, els artanencs hem pogut contemplar 4 exposicions al nostre poble. La primera, ja comentada al número anterior i visitada al Bar El Dorado, era a càrrec de Renate Strunk. Ja dins els dies de festa, el dia 22 exposava Amadeo Josep Canet a La Caixa, amb escultures de fang i pedra. Una exposició sorpressiva perquè encara que havíem vist alguna obra seva accidentalment, mai havia exposat sol a cap galeria. Enhorabona per ser la



**Escola de Xofers
i Assegurances**

Gili

Gran Via, 42 -07570-Artà
Tels. 83 62 31-83 63 32 - Fax 83
67 11

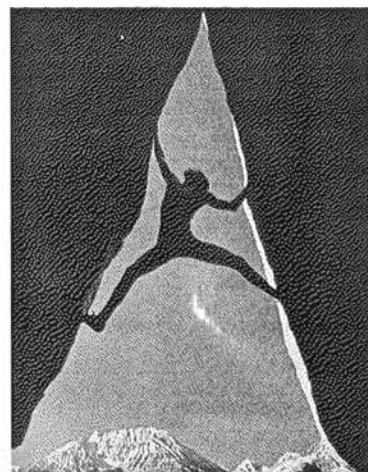


SEGUROS DE ACCIDENTES PERSONALES.

Muerte.....	500.000 ptas.
Invalidez Permanente.....	10.000.000 «
Gran Invalidez.....	10.000.000 «
Invalidez Temporal.....	2.000 «
(franquicia 7 días).	
Hospitalización Accidente.....	2.000 «
Asistencia Médica (*).....	Ilimitada «

**Todo por una prima mensual de
4.500 ptas.**

**Proyecto pensado para un albañil de
entre 14 y 65 años.**



primera i que no es cansi.

El dia 23 va ser oberta la V Mostra d' Art del Llevant a Na Batlessa. Foren més de 30 les obres que vàrem poder contemplar, de varis autors artanencs i de fora.

El mateix dia, en Joan Servera, Peix, va exposar les seves pintures al Centre Social, on va mostrar als visitants les seves variades qualitats artístiques dins el món de la pintura.

Així arribàrem a la víspera de la festa dels Reis, darrera de les nadalenques però molt enyorada sobretot pels infants. A les 7,30 de l'horabaixa i amb un poc de retard, arribaren Ses Majestats els Reis d'Orient, acompanyades dels seus pages i un gros enfilall d'altres personatges del seu sèquit, carrosses i estandarts. Una comitiva de la qual els artanencs en quedàrem sorpresos de la molta quantitat i qualitat dels personatges assistents. Com cada any, de cap a la Sala on el Batlle va donar l'arribada als Reis Màgics i els fer lliurament de la clau mestra per poder obrir totes les cases del poble d'Artà i deixar les joguines als allotats que haguessin fet bonda durant l'any 95 (que foren tots). Després, lliurament d'alguns regals allà mateix. El temps quasi ens va jugar una mala passada ja que durant el final de la cavalcada començar un poc de brusquina que augurava un mal fi de festa. Gràcies a Déu no va anar en augment i la festa acabà en pau.

A tenir en compte les transmissions en directe que Ràdio Artà ha donat als següents actes: El concert dels blauets de Lluc el dia 22 de desembre. Les matines de la Parròquia. La missa de 12 del dia 31 a la Parròquia i la cavalcada dels Reis el dia 5 de gener des de diferents punts de la comitiva.

També sabem que té previstes les transmissions del concert de la Banda de Música del dia 14 a l'Església, les completes del dissabte de Sant Antoni i l'Ofici solemne del dia de Sant Antoni, tot

en directe perquè no tothom pot seguir tots els actes a lloc. També hi ha previst retransmetre totes les misses dels diumenges a les 12 des de la Parròquia. Enhorabona a tots els dirigents i locutors de Ràdio Artà Municipal.

I res més, crec que hem comentat tot o al manco del que ens hem recordat que va

succeir durant les passades festes de Nadal i els Reis. Ara fins després de les de Sant Antoni, que per cert ja començaren a anunciar el dia 7 a les 9 del matí per la megafonia de l'ajuntament. **Molts d'anys.**

G.B.



ESTRUCTURAS

**Pídanos
presupuestos
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

Ecos

Moviment de la població. Mes de desembre de 1995.

NAIXEMENTS:

(26-11-95) **Maria Francesca Pastor Terrassa**, filla de Gabriel i de Margarida-Bonaventura.
 08-12-95.- **Maria Isabel Matallana Espinosa**, filla de Esteban i de Isabel.
 09-12-95.- **Llorenç Tous Real**, fill de Miquel i de Antonia.
 10-12-95.- **Joan Seguí Ferrer**, fill de Pedro i de Catalina.
 12-12-95.- **Maria del Mar Gil Cursach**, filla de Cayetano i de María.
 13-12-95.- **Bàrbara Massanet Escanellas**, filla de Lorenzo i de Maria antonia.
 14-12-95.- **Máximo Infante Calaco**, fill de Manuel i de Concepción.
 16-12-95.- **Marina Barceló Sansó**, filla de Felipe i de María Antonia.
 19-12-95.- **Antonio Torres Gil**, fill de Lorenzo i de Yolanda.
 24-12-95.- **Maria Magdalena Cabrer Adrover**, filla de Antoni i de Maria Teresa.
 26-12-95.- **Juan Pons Salgado**, fill de Jaime i de María-Ana.

MATRIMONIS:

02-12-95.- **Francesc Brunet Nebot** amb **María Servera Flaquer**.
 08-12-95.- **Gabriel Mesquida Bisquerra** amb **Bàrbara Massanet Torres**.
 09-12-95.- **Eloi Alvarez Ribero** amb **María del Carmen García Sosa**.
 09-12-95.- **Miquel Santandreu Aguiló** amb **María Isabel Genovard Genovard**.
 23-12-95.- **Sebastián Pascual Rosselló** amb **María Mercedes Piris Massanet**.
 23-12-95.- **Antonio-Miquel Souto Flaquer** amb **Montserrat Sánchez Candel**.
 23-12-95.- **Francisco Rosa Molina** amb **Eva María Seijas Bauzá**.

DEFUNCIONS:

04-12-95.- **Juan Sansó Ginard**, De Son Ullastre, 54 anys. Pep Not, 43.
 05-12-95.- **Angela Flaquer Obrador**, 97 anys. Margarida Esplugues, 36.
 05-12-95.- **Andrés Servera Perelló**, Rumbante, 68 anys. Pedra Plana, 12.
 16-12-95.- **María Alzina Terrassa**, Pambolia, 84 anys. Son Servera, 16.
 22-12-95.- **Juan Servera Massanet**, Sopa, 73 anys. Gómez Ulla, 36.
 22-12-95.- **María Sancho Alzamora**, Barraca, 78 anys. Terrassa, 7.
 24-12-95.- **Catalina Bonnín Fuster**, Ranxera, 66 anys. Pl. Marxando, 6.
 27-12-95.- **María Llodrá Llinás**, Massota, 89 anys. Pl. de S'aigua, 4.
 27-12-95.- **María Oliver Roig**, 71 anys. (germana de Sor Magdalena, e.p.d., Residència).
 29-12-95.- **Margarita Flaquer Tous**, De Sa Font, 86 anys. Santa Catalina, 10.

**Subscriuiu-vos a
BELLPUIG**

Contestador automàtic

Hem rebut la següent cridada:

«...Pens que seria bo que, o bé l'Ajuntament o el responsable de l'enllumenat públic de Sant Salvador i l'Església, se n'adonés i contactàs perquè subsanàs les ja moltes deficiències existents als focus que il·luminen aquest lloc tan emblemàtic com és el nostre Santuari i també l'església parroquial.

No és normal que una cosa tan contemplada per tots els artanencs i també pels molts passants que visiten el nostre poble i com és natural sobretot de nit, puguin gaudir de l'espectacle al complet i no amb

deficiències que xapen el bon efecte que dona la muntanyeta una vegada il·luminada. Esper, per tant, que els meus raonaments siguin escoltats i a més subsanats els desperfectes existents. Gràcies...»

També va telefonar una dona, en nom d'un grup de mares, i tot i que la seva queixa haurà quedat fora del temps d'edició, la feim constar. Es queixava que a la festa dels reis, a l'hora de repartir les joguets a la Sala, tot el públic s'apilona a damunt el cadafal i això feia impossible que les perones que havien quedat darrere, sobretot els nins, vessin res de la festa. Ja hem dit

que la seva queixa arriba tard, però que sàpiga, aquesta dona, que la varem fer arribar a la Sala i les mesures que vérem que havien adoptat s'assemblaven a les que ella proposava. En tot cas, que en quedi constància.

Finalment, una persona una poc molesta perquè troba que fan llarg en posar les cançons de Sant Antoni tres pics cada dia tant de temps. «Mos veim a tenir malalt a casa i arriba a ser insuportable 40 minuts el matí, 40 al migdia 40 a la tarda. ¿No podrien reduir la durada? ¿No bastarien 15 minuts per tongada?»

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

Club 3^a Edat d'Artà Festes Nadalenques al Club.

Actes celebrats.

Dia 20.- Bingo tota sa vetllada.

Dia 21.- Ball de saló.

Dia 22.- Televisor en marxa per escoltar el sorteig de la loteria i a més, el de les canastres nadalenques que com cada any el club dóna. Enguany, el president I. Sánchez en va fer lliurament als següents socis: **Miquel Ginard Cursach**, soci n° 305. **Eduardo Rico Escanellas**, soci n° 893. **Josep Sureda Ferrer**, soci n° 1305 i a **Margarida Payeras Sureda**, soci n° 1495.

Dia 23.- Bingo. Dia 24 altra volta bingo fins a les deu del vespre que aturaren el bombo, però ningú es va moure de les taules i es va servir xocolata, ensaïmades, torró i xampany. Eren més de 90 i tots quedaren contents i panxa plena i calenta. La servida a càrrec de na Maria del Bar.

Dia 25.- Ball de saló amb molta animació. Dia 26 Bingo amb totes les taules ben plenes.

Dia 27 Altra vegada Bingo. Dia 28 Ball de Saló. Dia 29, descans per tots.

Dia 30, Sopar de Cap d'Any. A les 8,30 obriren les portes i amb un instant totes les taules quedaren plenes. Eren 150 asseguts esperant començar. El President Israel

Sánchez micro en mà, va donar la benvinguda i va agrair a tots els presents la seva assistència, desitjant salut i sort a tothom. Seguidament na Teresa, la seva dona, va llegir el missatge de Pau el qual va ser rebut amb un fort aplaudiment. (El resum del missatge era més o manco així: Nadal és perdó, pau i joia. Enguany és l'any onze que celebrem junts al Club les festes de Nadal. Es dóna els molts anys a tothom i la benvinguda als nous socis).

Els dies 23 al 31 de desembre, les dones aficionades varen jugar al siset.

Dia 31, Nit Vella o de Cap d'Any.- MENÚ: Entremesos, porcella rostida amb ensalada, fruita, pa, vi i altres begudes, torró i xampany. Els membres directius varen repartir el cotilló i va començar el ball de saló amb molt d'entusiasme. Les parelles es feien nosa per poder ballar, de tants de balladors que al so del Grup Musical «Gaballins», li donaren fins que a les dotze aturaren per donar pas a l'Any Nou. Tothom raïm en mà, una vegada acabada la darrera campa-nada a una cassola, el desvari va ser total. Les abraçades, les besades i felicitacions, posaren les galtes vermelles a més de dues madones. Mai s'havia vist tant d'afecte junt. Una bogeria banyada



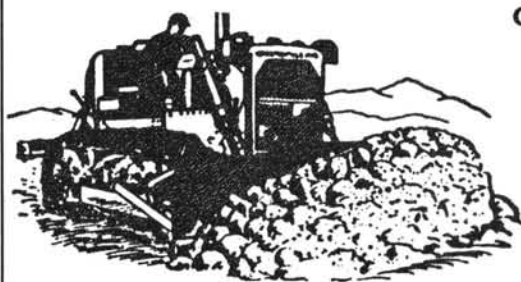
amb xampany.

Acabada l'efusió d'amistat, va continuar el ball amb la megafo-nia de l'equip de música del club, amb cançons escollides pel soci Pep Pentalí, i es va ballar fins a la una i mitja però ja sense tanta aglomeració.

Enhorabona a la Directiva del Club per la bona planificació tant de la festa com també del sopar (aquesta va per na Maria). I també a tots els assistents que, amb la seva presència donaren vida a aquesta gran festada que el Club celebra cada any.

Molts d'anys i salut per l'any que ve poder tornar-la fer.

Un soci assistent als actes de les festes.



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

DESMONTES

PLANTA DE AGLOMERADO

ASFALTOS

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

AGLOMERADO

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Festes tranquil·les

Amb molta tranquil·litat i pau s'han passat les festes nadalenques; enguany no s'han hagut de lamentar destrosses ni animalades; sols el vent de ponent, que alguns dies ha bufat molt fort, ha molestat i pertorbat la bonança d'aquests dies. No s'ha tret a la loteria ni de Nadal ni de Cap d'Any però la gent se sap conformar amb allò de «salut i feina».

Dins el mes de desembre i abans de festes fou presentat oficialment el nou delegat de l'Ajuntament a la Colònia, Jaume Sureda, com a conseqüència de l'acord entre el Grup d'Independents i del P.P. Jaume Sureda s'interessà pels temes i problemes coloniers i de fet se l'ha vist per aquí aquests dies, pot ser d'una manera més oficial la vigília dels Reis a la cavalcada, una cavalcada que per cert va anar molt animada, amb una bona estrella al front de la carrossa. L'arribada dels Reis en embarcació resultà ben vistosa fent bategar de pressa els cors dels més petits.

Ara l'Obreria de Sant Antoni està ja preparant la festa del sant que enguany a la Colònia se celebrarà els dies 20 i 21 d'aquest mes.

Concerts per a tot l'any

Demà diumenge a les 19 hores la «capella Oratoriana» Sant Felip Neri de Palma, dirigida per Gori Marcús, donarà un concert a l'Església parroquial. Aquest concert, de caire nadalenc encara, organitzat pel Centre Cultural i el Club de la Tercera Edat i patrocinat per l'Ajuntament d'Artà, s'inclou dins un projecte aprovat per l'Ajuntament per a tot l'any 1996 de cara a potenciar la cultura musical dins el nostre poble i en resposta a la bona

acollida que han tingut fins ara els diferents concerts que s'han duit a terme.

La soprano local Karina Mora, ha estat una peça clau a l'hora de confeccionar el programa i aconseguir, juntament amb les entitats organitzadores abans esmentades, el patrocini de l'Ajuntament d'Artà.

El programa per a 1996 consta de quatre concerts que coincideixen amb les quatre estacions de l'any; el primer d'ells, d'hivern, és el que se realitza demà. El segon tindrà lloc al voltant de les festes de Pasqua i possiblement el donaran els estudiants d'Artà i la Colònia que ja han assolit un cert nivell musical. Aquest concert de primavera tindria un caràcter pedagògic i oferiria als futurs músics la possibilitat d'actuar en públic donant així a conèixer les seves qualitats musicals i estimulants altres nins i joves a engrescar-se dins el món musical.

De cara a l'estiu, es té previst que un dels concerts del festival Lliteras que se celebra a Artà, es faci a la Colònia; d'aquesta manera el nostre poble es veuria més implicat en aquest acte musical-cultural que va més enllà del caire purament local.

El concert de tardor possiblement estarà a càrrec d'un duo de veu femenina i guitarra, però encara queda molt de temps i per tant també aspectes a concretar, igualment que les dates i altres detalls.

Si aquests concerts que s'aniran donant al llarg de l'any, tenen una bona acollida i el poble hi assisteix, es podran programar també per anys vinents ja que compten amb el vist-i-plau del regidor de cultura Gabriel Tous i del propi batlle Montserrat Santandreu. D'aquesta manera, si quedaven ja institucionalitzats, podrien entrar dins el pressupost ordinari de l'Ajuntament que és el qui finança aquests actes.



(A. Genovart)

A l'espera de la concessió del permís d'ampliació del port

A pesar del temporal de postures enfrontades durant l'estiu passat en torn a l'ampliació del port, la Junta Directiva del Club Nàutic espera que d'un moment a l'altre s'atorgarà la concessió per començar les obres per part de l'Administració.

Mentrestant i, donat el retard en arribar el permís d'ampliació, el que sí s'ha ampliat per part de la Junta Directiva és el període de pròrroga amb l'empresa constructora «Melcior Mascaró S.A.» La pròrroga es concedeix a la dita empresa fins el dia 26 de febrer.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

Si desea una buena construcción para su vivienda pida información a:

**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO
GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 58 10

**Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE**
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)

Joana Karmany, de la Comissió general del Sínode

Joan Karmany, Sant Joan, casada, treballa en el secretariat de pastoral juvenil, Joves d'Església. Forma part de la Comissió General del Sínode, formada per 12 membres -4 preveres, 4 religiosos i religioses i 4 seglars-, que té cura de dur la responsabilitat de la marxa sinodal.

Bellpuig.- Què hi fa una allota en la Comissió General del Sínode?

Joana Karmany.- El perquè jo hi som és perquè hi hagi representats tots els estaments del poble de Déu. Entre els seglars hi ha dos homes i dues dones. Una d'elles som jo, i som jove. Això és tot.

B.- Per què és interessant el Sínode?

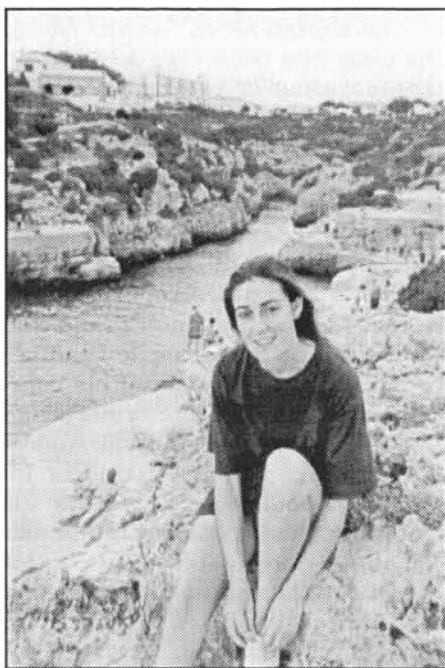
J.K.- És interessant perquè nos ho podem plantejar com una oportunitat de tots junts sentir-nos molt més nostre el missatge cristià i l'Evangeli.

B.- Com es pot fer això?

J.K.- El Bisbe en la carta de convocatòria ens convida a una renovació personal. Que els grups tinguin una experiència de pregària, de comunicació personal entre els seus membres, de conversió, de canvi...

B.- No és, només una qüestió de reunions, idò; és qualque cosa més.

J.K.- Exacatment. El Sínode no és només un debat d'idees. És molt més ample que això. Abarca les actituds de la persona. Això ho aconseguirem prenint consciència que no som un cap que pensa: també som un cor que sent i unes mans que actuen...



El sínode ens el podem plantejar com una oportunitat de sentir-nos molt més nostre el missatge cristià i l'Evangeli

B.- N'hi ha que diuen que el sínode no canviarà res...

J.K.- Estam massa acostumats a dir-ho. A més això és una bona excusa: si deim que no hi ha res que fer, no hi hem de posar ses mans. Totes les energies que gastam quan deim que no hi ha res que fer i tot seguirà igual, si les invertíssim en clau d'optimisme i de participació, si hi possàssim un poc de sa nostra part, aleshores aquestes energies estarien més ben aprofitades. També es veu que hi ha gent que ha tengut experiències negatives i, això no es canvia tan fàcilment.

B.- Els joves, com haurien de participar en el Sínode?

J.K.- Agafant-lo amb molt d'ànim, amb il·lusió i coratge. No és una tasca fàcil, però entre tots la podem fer interessant: podem fer que sigui una tasca agradable. Els joves hi hem d'aportar tot lo que creim i lo que pensam per fer més possible que la Bona Nova arribi a tot jove.

B.- Els joves, que demanen i què esperen dels adults?

J.K.- Primer que es mostrin tal com són. Que vulguin compartir la seva experiència personal. Que no tinguin por de mostrar les seves flaqueces. I sobre tot, que els deixin decidir i que respectin la seva decisió maldament vegin que no és la que ells haguessin agafada.

F.M.

Notícies breus

Missa Nova

Avui dissabte a les 7'30 del vespre, a la Parròquia, Josep Cerdà celebrarà l'Eucaristia. Serà la seva Missa nova entre nosaltres. Tots hi estam convidats.

Segona etapa

A partir de la setmana que ve, hi haurà una activitat de catequesi per als de segona etapa el dissabte capvespre a les 15'30, adreçada als quino poden participar en la del matí a les 11'30. Començarà dia 20 de gener.

Moviment demogràfic durant l'any 1995

Baptismes: 31; 22 nins i 9 nines.
Defuncions: 84; 39 homes i 45 dones
Matrimonis: 37

A la Colònia

El moviment demogràfic a la Parròquia de la Colònia, durant l'any 1995 ha estat el següent:

Baptismes: 7; 4 nins i 3 nines
Defuncions: 9; 6 homes i 3 dones
Matrimonis: 4

Caritas per Nadal:

El dia de Nadal, a la Parròquia l'ofrena en doblers per Caritas ha pujat 109.000 pts. Gràcies per aquesta aportació i pels aliments que entre els infants i els adults s'han aportat.

L'ofrena per Caritas a la Colònia ha pujat 42.000 pts.

Sant Antoni

Demanam la col·laboració de tots perquè

les completes de Sant Antoni es puguin fer amb dignitat. Si les completes es fan amb el degut orde i respecte, poden complir el seu paper de marcar l'inici de la vetla i de la bulla el dissabte de Sant Antoni. Però, la bulla i la marxa no han de començar fins després! Gràcies a tots els qui volen ajudar a dignificar aquesta celebració.

Per la unitat dels cristians

De dijous dia 18 a dijous dia 25 de gener hi ha l'octavari de pregària per la unitat dels cristians. El Consell ecumènic de les esglésies i el Consell pontifici per la unitat dels cristians ens proposen un text ben significatiu per l'oració comú: «Mira, som a la porta i toc» (Apocalipsi 3, 20).

Ordenació de Prevere

Diumenge passat dia 7 de gener, Josep Cerdà, -juntament amb dos altres diaques, Jaume Estela i Josep Adrover- fou ordenat de prevere a la Parròquia de la Mare de Déu dels Dolors de Manacor. El bisbe Teodor Ubeda, acompanyat d'uns sixentena de preveres, els va conferir el sagrament de l'Orde. Les persones que els acompanyaren en aquesta celebració passaven les 1.500 i provenien dels distints pobles i parròquies on els nous capellans estan treballant o dels que són originaris.

El sagrament de l'Orde es confereix per mitjà d'un conjunt de símbols que inclouen la promesa de complir aquest ministeri, l'obediència al Bisbe, la pregària cosecratòria, la imposició de mans i la crismació de les mans, el lliurament del calze i de la petena. Els nous preveres, revestits dels ornaments que els són propis varen celebrar l'Eucaristia al costat del Bisbe.

Abans de ser ordenats, el responsable del Seminari i els rectors de les parròquies on estan destinats els varen presentar al Bisbe.

En la seva homilia el Bisbe els va demanar tres coses: que s'implicassin en el Sínode fent-se molt presents i animant els grups sinodals. Que portassin una pastoral d'acompanyament personalitzat de les persones; I que s'arriscassin a fer una pastoral vocacional concreta i directe.

Després de la celebració hi va haver un refresc en el Poliesportiu La Salle de Manacor.

Per tots els qui hi varen participar va ser, sens dubte, una celebració viva, significativa, participada: una inoblidable experiència de fe i de pertinença a la comunitat eclesial.

Molts anys als nous capellans i als seus pares i familiars.



Paraules pronunciades per Mn. Francesc Munar per presentar Josep Cerdà en l'ordenació de prevere:

Senyor Bisbe:

En nom propi i de tots els qui hem acompanyat en Josep Cerdà tant a les parròquies d'Artà i la Colònia com a altres llocs de la nostra comarca, vos puc dir que l'oferiment i la voluntat de ser ordenat de prevere és qualche cosa ben madurada, ben arrelada i connatural en ell, tant en el que significa d'identificació amb Jesucrist com en el que significa de servei als altres.

Aquesta actitud de fons l'hem vista tant en la manera com ha compartit la vida quotidiana de les distintes comunitats parroquials, com en la manera com ha acompanyat les persones en les tasques que ha emprès.

És tot un cúmul de testimonis favorables que fa que vos pugui assegurar que, amb l'ajuda de Déu i amb la col.laboració de tots nosaltres, serà un bon prevere al sí de la nostra Església al servei del nostre poble.



Ha mort el pastor Humbert Capó Pascual

El dia 18 de desembre moria en el Senyor el Pastor de l'Església evangèlica, Don Humbert Capó Pascual. Havia nascut a Rubí, Barcelona, fa 73 anys, fill de pare mallorquí i mare menorquina.

Va ser Pastor de la comunitat evangèlica de Capdepera, després de la de Palma i va servir l'Església Evangèlica espanyola en ministeris importants a Madrid, fins que facinc anys, amb salut delicada, va jubilar-se. Actualment vivia a Cala Rajada.

Fou un home recte, un home de Déu i un servidor de Jesucrist en tot el seu viure

humà i cristià, perquè per a ell només contava ser deixeble de Jesús, i oferir a tots aquesta vivència.

El vaig conèixer cap a l'any 1963; jo era encara estudiant de teologia, i va acollir-me amb germanor sempre; la comunicació amb ell era fàcil i amistosa: mirava de comunicar la fe que vivia.

Al seu enterrament al cementiri de Palma, puc assegurar que la llarga cinquantena de perones que erem allà, tots estavem compartint l'oració dels Salms i la lectura de la Paraula de Déu,

amb la convicció que un home ple de l'Evangeli ens havia deixat i estava ja amb el Pare de Jesús.

Seguarament els cristians necessitam dir-nos que el baptisme ens uneix per damunt de tot i que l'oració ens dóna la llum per descobrir com l'Esperit Sant ens treballa, des del mateix baptisme, i per això podem recordar ara amb germanor la bondat amorosa del comportament habitual d'aquest servidor de Jesús en el ministeri de pastor, que fou Humbert Capó.

Llorenç Alcina, pvre.

1.996: l'Any de les Rondalles Mallorquines

Jaume Guiscafrè

«Jo us dic que les rondalles d'Alcover, delicioses d'intranscendència, són de les coses més serioses que poden haver estat mai escrites en qualsevol llengua. Al seu costat, la literatura sàvia, petulant i acadèmica fa esclafir de riure. És el no-res. La inanitat pura. La buidor pretenciosa i definitiva.»

Amb aquest encertadíssim judici, Josep Pla desmunta una creença que encara avui dia és ben de domini públic: la convicció que la rondalla és un tipus de literatura destinat només a l'entreteniment dels infants. Una creença, per altra part, que molt possiblement es consolidà durant el Romancisme, època en què començaren a arregar-se i a publicar-se algunes de les grans col·leccions de rondalles populars arreu d'Europa. En aquest sentit, és ben orientador el títol de *Kinder und Hausmärchen* (Rondalles d'infants i de la llar) que els germans Grimm donaren a la seva col·lecció. Però la rondalla no és només literatura infantil, ni de molt: la rondalla tracta els mateixos temes que tracta l'anomenada literatura culta, i si no pensau, per exemple, en *En Pere de sa coca*, que és indubtablement una de les millors rondalles d'Alcover. Així, gosaré matisar l'asseveració de Pla en el sentit que, més que la «literatura sàvia, petulant i acadèmica», allò que realment «fa esclafir de riure» és la infravaloració que s'ha fet de la literatura popular i tradicional, en la qual s'inclou la rondalla.

Enguany fa cent anys que mossèn Alcover va publicar el primer tom del seu *Aplec de Rondalles Mallorquines d'En Jordi d'Es Racó*, i una fita com aquesta s'ha de commemorar, és a dir, se n'ha de «fer solemnement memòria», segons prescriu el *Diccionari de la Llengua Catalana*. Però això no basta, perquè la solemnitat massa sovint va de bracet amb la vacuïtat. El que és realment fonamental i urgent és que aquest exercici de memòria no sigui un punt d'arribada, sinó un punt de partida, i crec que és molt recomanable partir sempre d'una bona base. Però, ¿ai las!, resulta que la base encara s'ha de crear, i la millor manera de fer-ho és situar l'aplec de rondalles de mossèn Alcover al nivell de prestigi que es mereix i fer-ne una valoració justa, aprofundida i rigorosament

científica. Així, doncs, cal revalorar l'obra, però també i primerament l'home. És senzillament vergonyós que un personatge de la talla i de la importància de mossèn Alcover no hagi generat encara una bibliografia mínimament decent, amb l'excepció dels llibres que li han dedicat Francesc de Borja Moll i Josep Massot. És malsà i estèril continuar operant amb els prejudicis i el desconeixement envers mossèn Alcover que s'han escampat a tort i a dret sense gens de mirament. És, en definitiva, imperdonable que encara no s'hagi fet justícia amb un dels homes que més va lluitar i va treballar pel redreçament de la

llengua i la cultura catalanes.

Per tot això que he dit, vull insistir en el fet que és abasolument imprescindible que aquest any commemoratiu del centenari de l'inici de la publicació de l'*Aplec* sigui un punt de partida: cal que s'hi posin les bases necessàries que permetin, per una part, la ulterior elaboració d'estudis seriosos i documentats sobre mossèn Alcover i la seva obra i que n'assegurin, per una altra part, una adequada difusió entre el públic no especialitzat.

No hi ha dubte que, juntament amb el *Diccionari Català-Valencià-Balears*, en el conjunt de l'obra del canonge manacorí destaca d'una

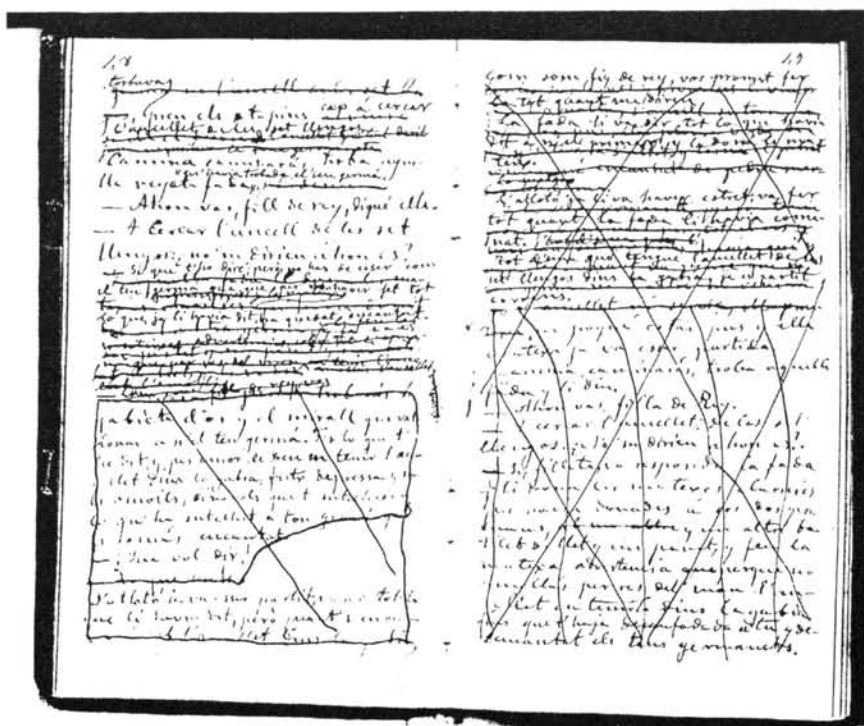


manera preeminent l'*Aplec de Rondalles Mallorquines*, un recull de més de quatre-cents textos arreplegats de la tradició oral i, alhora, un dels cims més alts a què ha arribat mai la narrativa catalana, gràcies a l'aportació artística que hi va fer mossèn Alcover. Així, doncs, aquests textos s'han d'estudiar i valorar des de dos punts de vista diferents: com a document rondallístic i com a obra literària de creació -de recreació, si volem ser més exactes. Les rondalles, doncs, presenten unes enormes possibilitats de difusió i d'incidència complementàries: l'aspecte més estrictament rondallístic cal que sigui adequadament difós entre els grans centres internacionals de rondallística (França, Alemanya, els Estats Units i Finlàndia), mentre que l'aspecte més literari i lingüístic s'ha de difondre arreu de les terres de parla catalana, i que serveixi d'exemple i de referència d'allò que és un model de llengua genuïna i ho deix així perquè seria massa llarg detallar les enormes possibilitats de feina que els textos de mossèn Alcover presenten.

Concretament ara alguns dels actes i de les activitats que hem previst des de la comissió organitzadora de l'**Any de les Rondalles Mallorquines**:

Dia 2 de febrer se'n farà a Manacor la presentació oficial, amb un concert de Maria del Mar Bonet. Aquest concert es repetirà dia 3 a Palma.

Pel més d'octubre està prevista la presentació del primer volum de la nova edició de l'*Aplec*, en la qual tenc l'enorme satisfacció de fer feina. Aquesta edició serà, sobretot, el resultat dels molts anys que ha dedicat a l'estudi de les rondalles de mossèn Alcover el doctor Josep Antoni Grimalt, que n'és també l'inspirador, el director i el màxim responsable. ¿Quines són les característiques més destacables d'aquesta edició i quines aportacions pot fer a la rondallística i al coneixement de la figura de mossèn Alcover com a folklorista i com a narrador? En primer lloc, les rondalles hi sortiran classificades segons l'índex internacional de tipus Aarne-Thompson, una eina imprescindible per a qualsevol folklorista, la qual cosa possibilitarà una adequada difusió internacional de l'*Aplec*. En segon lloc, la nova edició incorporarà la transcripció de les sis llibretes de notes manuscrites en què Alcover consignava el material



que arreplegava de la tradició oral i que li servia de base per a la posterior elaboració dels textos que incloïa a l'*Aplec*. Una altra aportació és la incorporació d'una quinzena de rondalles que no es varen publicar mai en volum i que avui dia són absolutament desconegudes del públic i també de cinc rondalles més que Moll no va incorporar a la seva edició. En quart lloc, cada rondalla anirà acompanyada d'un apartat bibliogràfic en què es consignaran les edicions i les traduccions que ha tengut. Així mateix s'hi recuperaran les il·lustracions que apareixen en alguns volums editats per Alcover i que Moll no va incloure en la seva edició. Finalment, aquesta serà una edició destinada als especialistes però també al lector no familiaritzat amb la rondallística, que hi trobarà -quan sigui necessari- algunes orientacions que l'ajudaran a tenir una millor comprensió del text.

Tot un conjunt d'activitats i d'actes previstos encara no tenen dates fixades, però així mateix es poden anunciar: una exposició a Sa Llonja sobre la figura d'Antoni Maria Alcover; un congrés de rondallística; conferències sobre la vida i l'obra d'Alcover que es faran d'una manera itinerant arreu de l'illa; representacions teatrals, també itinerants, a partir d'adaptacions dramàtiques de rondalles concretes fetes per grups illencs; excursions programades per alguns dels indrets en què transcorre l'acció

d'algunes rondalles (l'anada a En Ferrutx d'en Gostí lladre és oblidada).

Podem esmentar encara algunes coses més que haurien d'arribar a bon port i que es volen fer tot aprofitant la celebració de l'**Any de les Rondalles Mallorquines**: la creació de programes didàctics destinats als ensenyaments primari i secundari, possibilitar un major grau d'aplicació de la Llei de Normalització Lingüística, intentar recuperar la memòria d'aquelles persones que més rondalles contaren a mossèn Alcover...

Finalment, quant a publicacions, i a part de la nova edició de l'*Aplec*, Gabriel Janer treballa en una biografia d'Alcover adreçada a un públic juvenil. Així mateix, el número 790 de la revista *Lluc*, de gener-febrer de 1996, està íntegrament dedicat a les rondalles i es preveu també dedicar-hi un número monogràfic de la revista *Estudis Balearics*. Seria de desitjar, per altra part, que enguany s'iniciàs la publicació, entre altres coses, de l'interessantíssim i extensíssim epistolari de mossèn Alcover.

Acab així aquesta notícia sobre l'**Any de les Rondalles Mallorquines**. Esperem que el resultat final d'aquestes previsions sigui prou digne de la figura de mossèn Alcover i de l'obra ingent que va crear. Tot depèn de la bona predisposició de la Conselleria de Cultura i de l'interès que hi posem els mallorquins.

Polígon Industrial; reunió informativa

El dimarts passat, a les 19'30 hores, al Centre Social, va tenir lloc una reunió informativa entre l'Ajuntament i el col·lectiu de promotors del polígon industrial d'Artà. Amb la intenció de donar comptes de l'estat en què es troba actualment el pla parcial del polígon, el batlle Sr. Santandreu explicà els motius que han originat el retard i la pràctica paralització del pla, sobretot a causa de l'exclusió forçosa de l'alzinar que actuava de zona verda dins el pla parcial. D'acord amb el Decret que regula i considera els alzinars com a Arees Naturals d'Especial Interès, l'alzinar que es contempla-

va dins la zona de polígon s'haurà d'excloure, la qual cosa motiva el replantejament forçós del Pla Parcial tot i que està aprovat provisionalment. Tot i que la solució és senzilla -modificar el pla parcial del polígon prescindint de l'alzinar considerat ANEI- la tramitació dels canvis implica un compàs d'espera d'entre vuit i deu mesos, cosa que explicà el gerent de GESTUR, Sr. Llop, representant de l'empresa que s'encarrega de la tramitació del pla parcial. Així mateix, els representants dels empresaris promotors, el Sr. Mateu Ferrer i el Sr. Massanet, donaren comptes del moviment econòmic

d'ençà que es dipositaren un doblers a compte per reservar els terrenys per tenir-hi part.

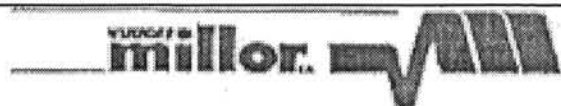
De la quarantena d'assistents que hi assistiren, la meitat formaven part del col·lectiu promotor, la immensa majoria dels quals ratificaren, en principi, el seu interès per continuar endavant amb la reserva. Al final, i donat que la reunió era sobretot per exposar la situació actual i les perspectives de futur, s'acordà de fer-ne una altra el proper dilluns dia 15 per concretar més l'interès real que hi per reactivar el polígon industrial. Us n'informarem en el proper número.

El camí forestal del puig des Racó, a punt de començar-se

La Conselleria d'Agricultura i Pesca del Govern Balear ha aconseguit la declaració d'utilitat pública de la Comissió Insular d'Urbanisme del C.I.M. per poder dur a terme les obres de construcció d'un camí forestal al puig d'es Racó, a mà dreta del Coll des Racó. Presentat l'estudi d'impacte ambiental i contemplades ja en el projecte les mesures correctores que aquest estudi exigia, ja estan

en disposició d'iniciar les obres pertinents. Tant l'estudi d'impacte ambiental com la declaració d'utilitat pública varen ésser requisits indispensables que l'Ajuntament imposà en el moment que sol·licitaren la llicència per fer les esmentades obres. El camí forestal, segons la Conselleria d'Agricultura, és per una millor cobertura de la zona quant a prevenció d'incendis i per a la conservació i

millora de la massa forestal existent. Per altra part, sembla que Telefònica, que també preveia la instal·lació d'un repetidor per millorar la cobertura de telefonia mòbil damunt aquest puig, ha desistit en fer-ho apostant per altres alternatives menys costoses i de menys impacte que encara no s'han concretat.



C/ Binicarella, 12
Tel. (971) 585515-585552
Cala Millor

C/ Cala Agulla, 19
Tel (971) 56 4300-564017
Cala Rajada

OFERTAS DE ENERO Y FEBRERO 1996

CARTAGENA DE INDIAS.- 9 días ..79.900 ptas.
BRASIL.....- 9 días... 72.100 «
CANCUN.....- 9 días... 69.600 «
THAILANDIA.....- 9 días...72.500 «
NUEVA YORK.....- 9 días...80.500 «
LONDRES..... 7 noches.....48.000 «

Estos precios incluyen: Avión ida i vuelta.
Traslados hotel y estancia.

SANTO DOMINGO.....- 9 días...69.600 ptas.
ISLA MARGARITA.....- 9 días...66.500 «
Combinado Isla Margarita/Canaima...9 días...134.200 ptas.
CUBA.....- 9 días..72.000 Ptas.

5 días de Ski en los Pirineos:

PORT AINE.....6 días.....34.600 ptas. en Hotel xxx.
SUPER SPOT.....6 días.....24.400 «

Estos precios incluyen remotes y mecanicos.

**VIATGES MILLOR VOS
DESITJA BONES FESTES I
VENTURÓS 1996.**

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

* Menú del dia

* Tapes Variades

* Cuina Mallorquina



Volei

El darrer partit de l'any passat disputat al Poliesportiu «Na Caragol» va ésser emocionant i disputat de principi a fi. La llàstima és que en aquest esport sols hi pot haver un sol guanyador perquè, si es pogués acabar el partit amb empat, aquest seria el resultat just, emperò la justícia no té cabuda en molts d'esports i aquest no és excepció.

Si en el primer set els locals aconseguiren guanyar-lo per 15-8, els dos següents es decantaren a favor dels visitants, per 15-6 i 15-

11, respectivament.

Amb la pressió en contra, l'equip artanenc pogué igualar l'encontre, al fer seu el quart set per 15-9 i forçant el quint i definitiu set. El darrer fou el més emocionant, igualat de principi a fi, emperò dues jugades desgraciades (o falta d'encert) decantà el set i la victòria final a favor dels Vilafranquers, per un ajustat tanteig de 16-14.

Esperem que després de les mini vacances de Nadal, es reprengui el torneig amb una nova victòria.

ENTREVISTA A ANTONI NICOLAU I MIQUEL ÀNGEL RIERA (xeret)

Aprofitant que durant aquestes vacances de Nadal qui pot torna a casa, hem fet una petita xerrada amb **Antoni Nicolau**, ex-jugador del C. E. Sant Salvador, i ara, jugador del Club VALVI Girona i amb **Miquel Àngel Riera** (xeret), ex-jugador del C.E. Sant Salvador i ara jugador del Mallorca B.C. Dos jugadors de la mateixa edat, que tant sols varen poder jugar un any junts al Club artanenc.

La història d'**Antoni Nicolau** ha estat molt intensa en poc temps, va passar de jugar des d'un equip de poble com era l'equip artanenc de la temporada 92/93 a jugar amb uns dels millors equips de la lliga catalana. Els seus començaments a l'equip artanenc no varen ser molt bons, però amb els temps, es varen anar polint els detalls que varen fer que els entrenadors del Pompeu Fabra de Salt (Girona), es fixassin en ell i li comentassin l'oportunitat de poder anar a jugar al seu col·legi amb la possibilitat de que l'any següent pogués anar a jugar amb l'equip júnior del VALVI. Després de la primera temporada que no va jugar gaire al principi, va participar en dos tornejos, el primer va ser a França, on es varen enfrontar amb equips francesos, lituans i de Xecoslovàquia, després va ser a l'Hospitalet, que es considera el «*campionat d'Espanya d'hivern*», amb els equips del Barça, Joventut de Badalona, Hospitalet, Unió Manresana i l'equip del VALVI. Aquest any, concretament durant les festes de Nadal es va

haver de desplaçar a Tarragona, on varen disputar un torneig amb dos equips de Tarragona, un de València, un de Saragossa i el VALVI, quedant primers classificats. Mentre que la història de **Miquel Àngel Riera**, més conegut per la nostra afecció com a **Xeret**, ha estat més seguit per la jove afecció al bàsquet artanenc, jugant tres temporades al Club E. S. Salvador, dues en l'equip cadet i una altre amb l'equip júnior, aconseguint dos primers llocs a la taula classificatòria en finalitzar del campionat. Aquest any, veient la bona temporada que va dur a terme durant la passada campanya, va fer que els entrenadors del Mallorca es fixassin amb ell, i l'oferissin l'oportunitat de poder anar a jugar al seu Club, que juguen al grup A de júnior de Mallorca.

Bellpuig. Quina demarcació ocupau dins el camp?

Miquel Àngel Riera. De pivot baix, alternant en qualque partit amb la posició d'aler.

Antoni Nicolau. De moment, jug de pivot, però amb el temps, hauria de passar a jugar d'aler, ja que per ser un bon pivot, es necessita més alçada i més quilos. De moment, als entrenaments, em fan practicar el joc d'aler.

B. Quines mides feis, ja que en Antoni ha fet referència a elles, i quines estadístiques portau durant aquesta temporada?

A.N. Faig aproximadament, 202 cms, i pes uns 92 Kg., quant a punts, solc portar una mitja de 15 a 20 punts, uns 15 rebots i jug uns

trenta minuts per partit, encara que en el darrer torneig a Tarragona vaig aconseguir 30 punts en un sol partit.

M. Faig 194 cms. i pes uns 95 Kg, i les meves mitges per partit són de 24 punts, 12 rebots i uns 30 minuts jugats.

B. Quin trobau que és el nivell del bàsquet a Mallorca?

M.A.R. És un nivell baix. A la nostra categoria, la diferència entre el primer i el segon classificat és molt gran. A la segona divisió son equips bons, però el nivell és bastant baix.

B. Ens podeu fer qualque comparació entre el bàsquet mallorquí i el bàsquet peninsular, sobretot el català, que és el que tu coneixes.

A.N. La diferència és molt gran, si hi ha algun jugador molt bo a les Illes, de seguida els equips de la península el tenen, per exemple, uns dels millors jugadors del Barça, o del Salamanca són jugadors mallorquins. A Catalunya, et jugues el lloc a cada entrenament, la competència és molt gran.

B. Quants d'entrenaments realitzau per setmana?

M.A.R. Solem realitzar 4 entrenaments a la setmana, els entrenaments són de dues hores. Entren dos dies amb l'equip júnior i altres dos amb els senyors de l'equip de II divisió, on he pogut estar convocat en quatre partits, però tant sols he pogut jugar en dos.

A.N. Normalment feim set o vuit entrenaments per setmana d'aproximadament dues hores, més els partits. Hi ha setmanes que feim més

ES CERCA DONA PER:

ATENDRE LES FEINES DE LA CASA I LA CUINA A UN MATRIMONI A CALA RATJADA.
HORARI PROBABLE: DE LES 9 A LES 16 HORES.
IMPRESINDIBLE
TENGUI COTXE PROPI.
Informació: Telèfon 56 32 45

MONTAJES, H.F., S.L.

C/. Amadeo, 20 - Tels. 835209-835561-908-630791

LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:

+Ingeniería
 +Electricidad
 +Fontanería
 +Bombas sumergibles
 +Riegos
 +Antenas T.V.
 +Porteros electrónicos
 +Lineas eléctricas

esports

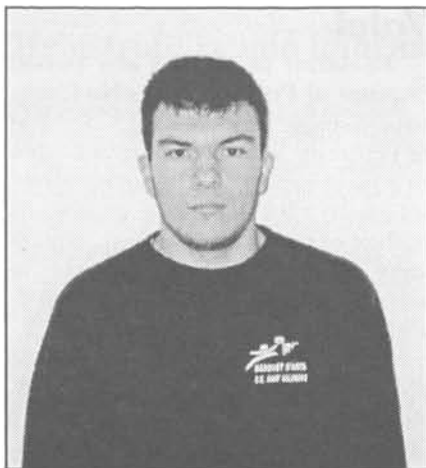
més els partits. Hi ha setmanes que feim més d'un partit, i dies entrenem en dos torns, un de prest, devers les 17 hores i un altre devers les 21 hores. Els jugadors becats, realitzem més entrenaments que els altres, normalment solen entrenar un dia tots els becats junts amb jugadors de A.C.B., per poder perfeccionar la tècnica individual.

B. De cara al futur, ja el teniu una mica clar, o encara no.

A.N. De moment, el tinc una mica incert, depèn de molts de factors, és com una loteria.

M.A.R. Està una mica complicat, però trobo que tinc alguna possibilitat per que l'any que ve pugui jugar a la segona divisió.

B. Desitgem la millor sort a aquest esportista de cara als pròxims compromisos.



Miquel Àngel Riera, Ex-jugador del C. E. Sant Salvador

Intercanvi i torneig de Nadal.

Durant aquestes festes de Nadal, el **Club Esportiu Sant Salvador d'Artà, Secció bàsquet**, organitzà un intercanvi de la categoria infantil femení, amb l'escola Pompeu Fabra de Salt, Girona. Aquest intercanvi ja s'ha havia fet durant altres dos anys amb molts bons resultats, tant esportius, com d'amistat entre els jugadors i pares dels jugadors dels dos clubs, però sempre s'havia fet per la categoria cadet masculí, aquest any s'havien de portar els dos equips, però per algun motiu no va ser possible el sojorn de l'equip cadet i és va quedar tant sols en l'equip infantil femení. La durada va ser de tres dies intensos de bàsquet i companyonia. L'expedició del Pompeu Fabra estava composta per 12 jugadores, 2 entrenadors i el coordinador de la citada escola.

El mateix dimarts a la tarda a les 19 hores va tenir lloc la primera sessió d'entrenaments conjunts, on els dos equips es varen poder conèixer i a més l'equip artanenc va poder gaudir d'una sèrie d'exercicis nous i això sempre és bo. El dimecres al matí, va tenir lloc la segona sessió d'entrenament, i a la tarda, a partir de les 18 hores, en el poliesportiu, els dos equips es varen enfrontar, del comentari del partit tant sols hem de dir que l'equip artanenc va jugar un 1er quart bastant bo, però després

va quedar ensorrat pel bon joc de l'equip gironí. El dijous al matí, es varen poder visitar les coves d'Artà i la resta del matí va ser lliure per poder anar de compres, etc. A la tarda, III gran torneig de Nadal, organitzat i patrocinat aquest any pel Club Esportiu Sant Salvador. El primer partit entre els equips del Mossèn Galmés i l'equip artanenc, del partit, tant sols hem de dir que va ser una victòria sense

contemplacions de l'equip artanenc, mentre que en el segon que va tenir lloc entre l'equip del Pompeu Fabra i l'equip del Sant Josep de Palma, el que hem de dir del partit, és que va ser un emocionant partit, on tan sols va tenir un punt de diferència l'equip palmèsà, quedant guanyador d'aquest torneig l'equip del Sant Josep de Palma.

TORNEJOS DE NADAL

A més del torneig de Nadal celebrat a Artà el dia 28 de desembre, han estat dos equips més del Club els que han estat convidats a participar en diferents tornejos. L'equip del SANI-METAL de la categoria júnior Femení, es va desplaçar els dies 6 i 7 a Muro, disputant dos partits, en el primer partit, es va enfrontar al campió de Mallorca, el Jovent, la diferència tan sols va ser d'un punt a favor de l'equip palmèsà, del partit tan sols dir que va ser un partit molt emocionant. En el partit pel tercer i quart lloc, l'equip artanenc del SANI-METAL va haver de sofrir el cansament del dia anterior enfront de l'equip del JOVENT de Lluçmajor, la diferència va ser de deu punts a favor de l'equip de Lluçmajor. Mentre que l'equip júnior Masculí dels MÀRMOLS ARTÀ S.L.



Equip infantil femení del Pompeu Fabra de Salt, Girona.

**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Pº Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.**

Bombas sumergibles PLEUGER
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

es va desplaçar a Son Servera per també disputar dos partits. El primer partit va ser contra el Son Carrió, l'equip artanenc del MÀRMOLS ARTÀ va aconseguir la victòria per 8 punts, el segon partit, el de la final va ser contra l'equip del Son Servera, amfitrió del torneig, el resultat del partit va ser de quatre punts a favor de l'equip serverí, però hem de dir que a falta de trenta segons l'equip local tant sols guanyava d'un punt. Així doncs, l'equip artanenc dels MÀRMOLS ARTÀ va quedar en segon lloc.

El Club Esportiu Sant Salvador, vols donar els molts anys a tots el Antonis i Antònies del poble d'Artà.

Visca Sant Antoni.

PRÒXIMS PARTITS

<u>DATA</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>HORA</u>	<u>PARTIT</u>
13/01/96	Infantil Masculí	10	SANT JOSEP - SANT SALVADOR
13/01/96	Infantil femení	10	PERLES MANACOR - SANT SALVADOR
13/01/96	Penyes	19'30	ROCCO - SANT SALVADOR ES REMEI
13/01/96	Cadet Femení	17	ARIANY - APA INSTITUT ARTÀ
13/01/96	Cadet Masculí	17	CALES DE CAPDEPERA-FORN DE SA PLAÇA
13/01/96	Júnior Masculí	19'30	MÀRMOLS ARTÀ - COEMSA
13/01/96	Júnior Femení	18	SANIMETAL - COLONYA POLLENSA
14/01/96	Sènior Femení	11'30	Bar EL DORADO - JOAN CAPO
20/01/96	Infantil Masculí		SANT SALVADOR - CIDE B
20/01/96	Infantil femení		JOVENT - C.E. SANT SALVADOR
20/01/96	Penyes		BORA BORA-SANT SALVADOR ES REMEI
20/01/96	Cadet Femení		APA INSTITUT ARTÀ - CALA D'OR
20/01/96	Cadet Masculí		FORN DE SA PLAÇA - HISPANIA
20/01/96	Júnior Masculí		SELVA - MÀRMOLS ARTÀ
20/01/96	Júnior Femení		AVANTE - SANIMETAL
21/01/96	Sènior Femení		INCA - Bar EL DORADO

**Comercial
ARTA**

EN ARTA:
Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

EN MANACOR:
Polígono Industrial
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

Massey - Ferguson. Tractores

CONDOR Motocultores y Motobombas

BATLLE Empacadoras • Rotoempacadoras
y Sistemas de riego

ZAZURCA Equipos preparación
Tierra y Siembra

AGUDO Cubas de vacío

MONDIAL Y OPEM Motosierras

GAVARA Pulverizadores

GASPARDO Barras de Corte

JUSCAFRESA Remolques

BLANC Peladoras de Almendras

BRUN Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

BATLLE



Hípica

De la crònica hípica d'aquestes festes el que sens dubte és més destacable és el segon lloc aconseguit per l'euga de les quadres Blaugranes Fontana Star que va invertir un temps de 48"06 en realitzar els 645 metres de la pista de Manacor el que suposa un temps per km de 1'14"5 la qual cosa suposa un dels millors temps que mai no s'han registrat a les Illes Balears. Cal dir que Fontana Star tan sols va ser superada pel plusmarquista

nacional Starlight CN qui va fer un promig de 1'12"1. A la mateixa carrera, Scippio, d'Es Pou d'Es Rafal rodava a 1'17"2 per km.

En un altre orde de coses hem de destacar les darreres col·locacions del poltre de les quadres Sant Salvador (Guillem Sureda, Bartomeu Esteva) Artà a l'hipòdrom de Son Pardo. També és destacable l'excel·lent final d'any que ha realitzat Vent de Fophy i la regularitat durant tot l'any del cavall Pol Trello

de la quadra Arcs i Unita Star's de Na Borrassa.

També al final de campanya, de l'any, hem de destacar el despertar del cavall de Sa Corbaia T. Jaleo Blai que darrerament ha aconseguit molt bons resultats i de l'euga de Josep Ferrer Vanderbilt cosa que la va dur a assolir el primer lloc a la carrera del Foment la passada diada de Reis a Manacor amb un temps de 1'26"2.

ES VEN UN SOLAR A ARTÀ

Carrer Ciutat, s/n. (abans de la benzinera)

Extensió: 540 m2. i dóna a 2 carrers

Amb plànols d'arquitecte per a la construcció

Per més informació dirigir-se a:
PEP PASTOR, Tel. 523396 o 523419

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

RANQUING corresponent al mes de GENER de 1995

Fins al DIUMENGE 7 de GENER

Nom del cavall	Millor	Pts	MA	SP	MA	SP	MA	SP	Pts
	Temps		23	26	30	1	6	7	
A TOUS	1'32"5				-		2n		2
Arisol	1'27"5	6		-			-		
Artà	1'26"8	1				-			
Fontana Star	1'18"7	9		3r	2n		-		12
Lírico	1'22"6	8		D		R		D	
NOSTRO VX	1'22"4	3	2n		2n		D		7
Pol Trello	1'24"2	11	2n				-		13
RIGGY	1'22"7		3r		-				1
Scippio					-				
S'Estel De Retz	1'25"9	4	-						
Simpàtic	1'23"5	6							
T Jaleo Blai	1'24"5	8	-	-	-	R	2n		10
Tifon Blai			-	-	-	R			
Truiosa	1'27"4	1						-	
Tsar De Saint Cyr	1'21"6	5	-					R	
Twist Emeraude	1'22"7	5	-						
Unita Star's	1'22"8	1			D		-		
Uruguaya	1'25"2	2							
Vanderbilt	1'25"7	2	2n			-	1r		5
Varisol Lui	1'23"1	9	3r	D			-		10
Vent De Fophy	1'24"8	22							



INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70
CALA RATJADA

Futbol

Cadets

Artà 3 - J. Sallista 0

Gols: Mayal, Piñeiro, Ferrer Pedro, Javi, Danús, J. Ginard, Moya, Canet, Mayal, Ferrer, López, Piñeiro, Tous. Emili per Javi, Palou per Emili, Loren per Piñeiro.

D'excel·lent es pot qualificar la victòria assolida pels nins de l'Artà contra el J. Sallista i oferir-la com a regal de Reis al seu entrenador Jeroni, qui bé s'ho mereix i llevar el mal gust de boca per la pobra imatge que donaren en el darrer partit. Fou un dels millors partits de l'Artà en el que es du de campionat. El joc potser no fou ni tècnic ni espectacular però sí que hi posaren ganes, força i entrega total per aconseguir una victòria que feia temps que no coneixien. Al primer minut de joc ja es va disposar d'una ocasió de gol estavellant la pilota al pal després d'una errada del porter forà. Després, pilota al travesser i fora. Poc més tard, una altra ocasió de Mayal. El J. Sallista dista molt de l'equip de la temporada passada i va ajudar a l'espectacle amb un joc

obert amb tres davanters que sempre es veren superats per la cobertura local. Empat a zero a la mitja part. A la segona meitat, més del mateix, ocasions errades per l'Artà i inoperància ofensiva visitant. Mayal va obrir el marcador amb un tir lliure directe fregant el travesser. Poc després, Mayal veia la segona cartolina groga i era expulsat. Això, lluny de desanimar els nostres paisans, les va donar ales i Piñeiro, de vaselina, feia el segon. L'equip inquer, malgrat tenir un home més, no donava senyals de vida i Ferrer feia el tres a zero. Esperem que l'equip jugui igual d'aquí endavant, amb les mateixes ganes, força i suor i segur que el seu esforç es veurà recompensat.

Alevins

At. Pl. Calvià 1 - Artà 2

Gols: M. Ginard, Reyes

Cano, Gayà, Cruz, Juanma, P. Ginard, Joan Andreu, Bernat, Pedro Joan, M. Ginard, Mikel, Reyes. Martín per M. Ginard, Vives per

Cano, Torreblanca per Pere Joan, Ismael per P. Ginard.

Partit que era esperat amb il·lusió per part dels nins de l'Artà ja que s'havia de jugar sobre gespa, encara que artificial, cosa novedosa per ells. El camp era més gros que Ses Pesqueres, cosa que podia suposar una traba però no va ser així. Des de bon començament controlaren el joc però sense crear ocasions propiciat potser per la separació entre la línia de mitjos i l'atac. Abans del primer gol es produïren dues oportunitats clares d'obrir el marcador, una a arrel d'una rematada que el porter va saber aturar i una altra un lliure indirecte a l'esquadra local. M. Ginard aconseguia el primer gol. L'equip local, penúltim a la classificació, sols rematà a porta un pic en tota la primera part. A la segona part tot igual, domini de l'Artà però sense aprofundir tant, potser cansats. La fortuna va acompanyar els locals en el gol de l'empat. La pilota va botar damunt una boca de regar el camp i va caure a peus d'un atacant que sols va haver de em-

ASSESORIA Contable, Fiscal i Laboral.

Colaborador de...

Seguros JANUAR

Axa-Winterthur-Nordica

Accidentes-Auto, Motocicletas

Comercios-Incendios-Robos, etc.

Viajes CAMPANARIO

Esp. 14-01-96

Barça - Deportivo

Esp. 10-02-96

Barça - R. Madrid

SERVEIS ADMINISTRATIUS D'ARTÀ

C/. Terrassa, s/n. Tel. 83 68 43 - ARTÀ

pènyer la pilota. Els artanencs no es descomposaren i seguien dominant fins que a cinc minuts del final Torreblanca envia en profunditat a Reyes i aquest amb picardia fa l'un a dos definitiu. Victòria no per mínima immerescuda pels mèrits d'uns i altres. Dir que s'alinearen Gayà i Torreblanca de l'equip benjamí i no sols no desentonaren sinó que jugaren però que molt bé.

Infantils

Binissalem 1 - Artà 2

Gols: Ferrer (2)

Vives, Mayal, Canet, Grillo, Gil, Troya, Xavi, Cabrer, Rocha, Gayà, Ferrer. Martín per Xavi, Sansó per Rocha, Capó per Cabrer.

Curta però merescuda victòria per les clares ocasions de què disposà l'Artà en un partit que si fou igualat en el joc no ho va ser en ocasions de gol. Joc amb domini alternat però sense perill per part dels locals. Ferrer, el millor del partit, era la gran arma d'atac i a part dels dos gols que va ficar, es va plantar sol davant el porter no menys de tres pics. La victòria no va ser més ampla per pura mala sort. El

positiu del partit, apart dels tres punts lograts va ser la serietat amb què es va jugar, sense llacunes, cosa que va tenir esperances de cara a la segona volta.

Juvenils

Campos 1 - Artà 6

Gols: Ramon (2), Barbón (2), Víctor i Genovart

Bisbal, Tous, Alba, Grillo, Víctor, Toño, Barbón, Nieto, Rafel, Genovart, Ramon. Amer per Rafel.

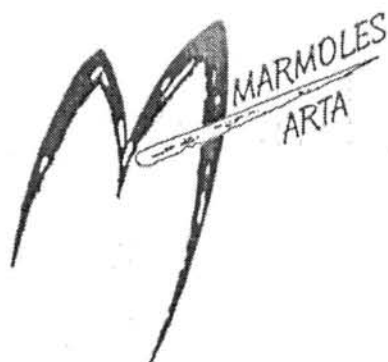
Després de les vacances nadalenques es reinicià la lliga visitant el Campos, amb una clara i contundent vic-

tòria dels nostres. Primer temps anivellat, sense bon joc i sense ocasions de gol. Sols un pic es va perforar la meta visitant. Final de la primera part. En la reanudació, l'equip local va dominar el partit i va acosar Bisbal durant deu minuts. Poc després i en sols sis minuts, l'Artà feia tres gols i aquí es va acabar el partit. Els locals no oposaren pus resistència als artanencs i reberen dos gols més encara que ells aconseguiren el gol de l'honor. Bona victòria, un poc gruixada, que permet seguir essent segons de la categoria amb cert avantatge sobre els més immediats perseguidors.



Nota de la Redacció:

Els lectors i subscriptors que estiguin interessats en adquirir els toms de la revista Bellpuig des de la seva fundació es poden dirigir a la Redacció o bé a Guillem Bisqueria



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES

I QUALESVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.



ES RACO.

Que Artà és un agre fecund de belles dones, orfebrat per la Mà prodigiosa de Déu, no ho dubte el pare Sol ni la nictàlope lluna.

A tot arreu i d'entre els espinars de la galanura mitgelis, sorgeixen oloroses violetes boscanes talment la ramellada que el «Bellpuig» d'avui té la deferència d'oferir-la als seus lectors, inserida dins l'espai habitual del «Racó».

Com és natural, era el dia de Sant Antoni quan aquest conjunt de garrideses optaren retretar-se amb els corresponents dimonis.

Començant per la tendència esquerrana, Joana Aina Leva. Maria Vela. Maria Moixeta. Maria Butlera, o Pinet. Catalina Terres i Isabel Grua, les quals, rialleres i caracontentes, envolten els dos representants de les tenebres.

El fiable parer de na Maria Moixeta, ens confirma que el rol del dimoni a la gotzó i que acaricia la canya fer-la com si fos un fagot, és a cura del seu propi pare, mestre Rafel Forner, la careta del qual fou elaborada entre pare i filla, essent totalment artesanal tota vegada que les dents estan confeccionades de paper encolat.

L'altre dimoni, fet un «orador de primera», és glossat per mestre Jaon Manuel Fernández.

Per definir el genter del fons, ens sentim impotents ja que algunes fesomies no són gaire conegudes per a nosaltres.

Així mateix, notam en Pep Fernández. Jaume Corb. Rafel Nonga. Pedro des Forn de Ca'n Balaguer. Miquel Aguiló, i mig tapat per en Jaume Corb, potser veiem en Sebastià Creuvela.

Excusau-nos el lapsus, perquè la bona voluntat que tenim per citar-los és palesa i manifesta.

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
Les festes de Nadal

Mai no és al seu final
perquè torna començar.
Molt enfora ell se'n va
mos tornam quedar igual

i en un món tan informal
sempre mos fa recordar
lo que un ja va passar
i que Déu mos guard de mal.

Els Gorans

PIRIS & ESTELRICH



TORNAREM EL DIA 27/I